

## 26 & 27 Augustus Bócheser oogstdankfeest 'Mei-i-Vaare'

**BOCHOLTZ** - Op de zaterdag trappen wij af met een knalende feestavond met TONCA! De entree bedraagt €12,50 en de consumpties zijn €2,20. Zijn

jullie erbij?!  
Op de zondag vieren wij het traditionele 'Mei-i-Vaare'. Om 10:30 trekken wij met een feeststoet met vele oude tractoren



en onze oogstwagen vanaf de kerk, via Julianastraat-Emmastraat-Paumstraat-Overhuizerstraat-Minister Ruijsstraat-Wilhelminastraat-Julianastraat-Prins Hendrikstraat-Steenberg-Stevensweg-Tienbaan naar de feesthoeve. Hangt u de vlag uit? Dat vinden wij geweldig! Om 11:30u vieren wij de oogstdankmis ter plekke, waarna we rond 12:30u

onze oogstwagen gaan laden. Erna onze boeren koffietafel. Gedurende de dag zullen enkele leuke tradities de revue passeren. Vanaf 15:00u houden we een gezellige middag met eten, drinken en muziek!

**Mei-I-Vaare**



De locatie van het feest is de Tienbaanhof van familie Schobbers, gelegen aan de Tienbaan 1 te Bocholtz. Bekijk onze Facebook-pagina 'Oogstdankfeest Mei-i-Vaare Bocholtz' voor meer informatie!



## De communieklass van 1950 van de Aloysiusschool uit Vaals

Wij houden de reünie in Café Restaurant Suisse in Vaals en wel op 26 augustus, dan komen wij oudjes allen van 80 jaar weer bij een voor de allerlaatste reünie van de communieklass uit 1950 en wij hopen dat wij er allemaal zullen zijn die het nog aandurven.



*Bovenste rij v.l.n.r.: Frans Seef, Heinz Quadvlieg, Jozef Lousberg, Herbert Kunst, Rinus Kreukniet, Jopie Kreukniet, Jantje Kreukniet, Heinz Kohl, Thomas Reefs, Ferdi Counotte, George Kicken, Jozef Wauben, Dirk Hofman, Mathieu Groneschild, Piet Voncken, Jozef Clood, Frits Emons, Johan Huppertz.*

*2e rij v.l.n.r.: Juf Dresse, Frans Berkers, Hein Hermans, Ger Hermans, Johannes Jacobi, Bert Volders, Lodewijk Hodenius, Heinz Lux, Rob Bröcheler, Math Vluggen, Jacobus Frijns, Theo van Gehlen.*

*3e rij v.l.n.r.: Alex Frosch, Paul Winkens, Thijs Jussen, Harrie Steernberg, Huub Niesten, Ger Geelen, Frans Boucher, Jozef Christis, Arnold Heijers, Piet Ortmans, Huub Cols, Jo Graaf, Jo Alferink, Jozef Vanhouttem, Huub Voncken, Hans Geelen, Ben Mullenders.*

*Zittend v.l.n.r.: Jan Vliegen, Curt Rouhl, Hendrik Stegers, Hendrik Senster, Arthur Cransveld, Hendrik Niessen, Karel Lennerts, Piet Reefs, Alphons Schmets, Jozef Zinken, Peter Rompen, Theo Delnoye, Dieter Fanchamps.*

Allemaal van harte gefeliciteerd met het behalen van jullie 80ste verjaardag en wij wensen mekaar nog heel veel jaartjes plezier en verder gezondheid en geluk, tot in den Hemel komen wij weer bij elkaar als het lukt. Adie Wa ouw Volser en de groeten van der Ben!



**Brocante** by-ann.nl **BY ANNI**

**Brocante - Lifestyle - Gifts**

Panier des Sens - Blossoms - FIK - Bunzlau Castle - Leeff - Grey & Sif - Mooss - Puur - Be Uniq

Officieel dealer van **Bunzlau Castle®**  
Pools servies

Stapelgekte  
Tulpenvazen

Zumpelvelds WATER

**Stationstraat 17 - Simpelveld**

Vrijdag, zaterdag & zondag geopend van 10.00 - 17.00

## Koninklijke Philharmonie Bocholtz blijkt vooruit

bocholtz - De jongste algemene ledenvergadering van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz stond in het teken van, zoals beschermheer John Huppertz het verwoordde, het samen vooruitblikken en werken aan een gedeelde toekomst. Het woord 'harmonie' is er niet zomaar, benadrukte ook de nieuwe voorzitter.

### Voorzitterswissel

De vergadering was de laatste onder het voorzitterschap van Thijs Zenden, die besloot zich niet herkiesbaar te stellen voor een tweede termijn. Met het vertrek van Zenden werd splendid lid en vicevoorzitter Ronald Cransveld unaniem door de leden tot nieuwe voorzitter van de Phil verkozen.

### Bestuursuitbreiding

De rol van vicevoorzitter zal

voortaan worden vervuld door Harold Bröcheler. Herkozen tot het bestuur zijn Ralph Knauf en Henk Hocks. Secretaris Judith Smeijsters heeft afscheid genomen van haar rol maar zal van betekenis blijven binnen het bestuur in een andere functie. Tot nieuwe secretaris is verkozen Remco Beckers. Ook is Diana Bröcheler-Frijns na stemming toegetreden tot het bestuur.

### Drie pijlers

Samen met bestuursleden Marcel Starmans en penningmeester Paul Hodiamont vormen bovengenoemden een sterk, negenkoppig bestuur. De Phil bouwt vol vertrouwen aan een toekomst waarin 'verbinden, verbreederen en verbeteren' de dragende pijlers zijn. In zijn toespraak sprak de kersverse voorzitter zijn trots uit over de

# VAESSEN

## Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

### KANT & KLAAR

#### Macaroni salade

500 gr. € **5.95**

#### Goulash

500 gr. € **7.75**

#### Zuurvlees

500 gr. € **7.75**

### VLEESWAREN

#### Mosterdspek

100 gr. € **1.69**

#### Gevulde rollade

100 gr. € **1.89**

#### Grillham

100 gr. € **3.29**

### HELE WEEK

#### VERS VLEES

Div. kip spiezen per stuk € **1.75**

Kipfilet 500 gr. € **5.95**

Gem. kipfilet 500 gr. € **6.25**

Div. schnitzels 500 gr. € **6.75**

Runderpoulet 500 gr. € **7.25**

Gehakt en/of  
braadworst per kg € **7.98**

**Vanaf woensdag zijn  
wij weer geopend**

**Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur**

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38  
info@vaessen-partyservice.nl | www.vaessen-partyservice.nl

inmiddels 137-jarige vereniging. Met frisse hoop voor aanwas van enthousiaste jeugd en samenwerkingen met de gewaardeerde collegakorpsen in de regio blijven de muzikale kwaliteit en de familiefte geborgen die de Phil sterk maken.

### Sterke ambities

De Phil zal zich in haar thuisdorp Bocholtz, maar ook in de regio en op termijn zelfs internationaal sterker willen gaan positioneren. De recente, succesvolle concerten met solisten Suzan Seegers, Jack Vinders, Vincent Kusters en, van eigen

bodem, Danique Paffen maken dat Cransvelds trots voelbaar werd gedragen door de aanwezigen, die met de boodschap 'samen staan we sterk' nieuw elan willen geven aan de gepresenteerde ambities.

## Mooie wandeling te Gulpen

Op zondag 27 augustus is er een hele mooie wandeling rondom Gulpen. De wandeling begint op het Willem Alexanderplein om 12.00 uur.



## NIEUWS VAN DE KOPERMOLLEN VAALS



30 jul t/m 10 sept

26 augustus

5 september

9 september

Expositie Stirnberg Kollektiv

Dieter Kaspari's Blues Bajásch

Marktorgelconcert Max Deisenroth

Domstad Blazers

Entree: gratis

Entree: € 10, Vrienden € 8

Entree: vrije gave

Entree: € 15, Vrienden € 13



Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op [dekopermolenvaals.nl](http://dekopermolenvaals.nl). Tijdens de openingstijden van dinsdag t/m zondag van 12-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.

**Gezocht****Mitarbeiter**

Wir suchen einen Mitarbeiter/in für unser Blumen- und Gartenbaubetrieb in Aachen.

Wir sind ein langeingesessenes Familienunternehmen auf der Vaalser Strasse 342. Bei Interesse bitte unter der Rufnummer **0049 241 42222199** melden.  
(info@blumen-de-clercq.de)  
Blumen de Clercq GmbH,  
Vaalserstr. 342, 52074 Aachen

**Woonruimte** te huur gezocht in (omgeving) Simpelveld. Reacties op woonruimte@icloud.com

**Meubels**

Is uw stoel of bank doorgezaakt, deze kunnen wij opnieuw voor u opvullen. Ook oud of beschadigd leer kunnen wij herstellen alsof het weer nieuw is. Het reinigen van uw stoffen en leren meubels. Of alle andere meubelwerkzaamheden.  
**www.meubelpiet.nl**  
**06 - 82 94 47 93**

**Doe mee aan Ready2Race!**

SITTARD - Ready2Race biedt laagdrempelige wielervedstrijden en -events. De verschillende klassen bieden plek aan alle wielervedstrijders die eens een wedstrijd willen rijden, van beginners tot gevorderden. Iedereen is welkom! De wedstrijd-

**MEUBELHERSTEL  
HET ZUIDEN**

Wij stofferen elk zitmeubel Grote keuze in meubelstoffen/ leer. Doorgezakte bank of stoel? Wij repareren vering en vervangen schuimrubber enz.

Uw meubel wordt gratis opgehaald en terug gebracht! Bel voor gratis info of vrijblijvende offerte bij u thuis:

**046 - 423 37 94**

**06 - 51 95 25 35**

*Veer doen wat veer belooft!*  
**www.meubelherstelhetzuiden.jouwweb.nl**

**Schilder****Schildersbedrijf met 33 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen**

\* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden \* Behangwerkzaamheden \* Spuitwerkzaamheden \* Houtherstel & hout conservering werkzaamheden \* Vloer coating werkzaamheden \* Zandstralen gevels en diversen \* Pleister werkzaamheden \* Gipsplaten plafonds en stucplafonds \* Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels \* Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte  
**VGO Zuid: 06 - 10 10 70 60**

den worden begeleid door meerrijdende coaches. Zij geven tips over het rijden in een peloton en je (eerste) wielervedstrijd. Dit jaar zijn er al diverse events geweest op het TD-Bikepark in Sittard. Wil jij ook meedoen? Schrijf je dan snel in! Op de donderdagavonden 7



**BOERDERIJWINKEL  
TIENBAAN**

**Openingstijden:**

donderdag: 11.00 - 17.00 uur

vrijdag: 09.00 - 17.00 uur

zaterdag: 09.00 - 15.00 uur

Open  
vanaf  
24 aug.

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Tel.: 06 29 44 88 32

**Antiek + Rommelmarkt**

Grootste markt in Oost-België  
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen  
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

**Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur  
en zondag 08.00 - 15.00 uur**  
**Binnen- en buitenmarkt**

Gratis  
toegang!

Facebook: Megahalle Hauset | [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
tel. 0032 475 471 483

**Dealer: 2x verkoopstands te huur!**

Volgende uitgave  
van d'r Troebadoer:  
**Dinsdag 29 augustus**

Aanleveren persberichten/  
advertenties voor  
**vrijdag 25 augustus**  
voor 17.00 uur.

Aanleveren overlijdens-  
advertenties voor  
**zondag 27 augustus**  
voor 18.00 uur.



september en 5 oktober organiseert Zuyd Cycling Team in samenwerking met Limburg Cycling en Ready2Race weder-

**Bezorg(st)ers  
gezocht voor  
Vaals**

Bezorging op de dinsdag of woensdag. Leeftijd v.a. 13 jr. Voor meer informatie of route stuur een mail naar [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl) of bel 06 - 1986 8816.



om wielervedstrijden op het Bikepark in Sittard. Kijk voor meer informatie en inschrijven op [ready2race.nl](http://ready2race.nl) Tot dan!

**CARXP**

**JOOST VAN CAN**

Onderhoud van: Personenwagens • Bedrijfswagens • Campers

Waalbroek 2 • 6369 TE Simpelveld  
Tel. 045-5444355 • [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)

**HET CIRCUS KOMT NAAR  
HOEVE OVERHUIZEN**



**CIRCUS  
IN DE  
ZORG**

Laat je verwonderen door een spektakel voor iedereen: vol muziek, circusartiesten en nog veel meer!

**ZONDAG 8 OKTOBER**  
11.00 uur | 13.30 uur | 15.30 uur  
Hoeve Overhuizen - Overhuizerstraat 4 Bocholtz

**€ 5,-  
p.p.**

**op=op**

**Hoeve Overhuizen**  
Stichting van Manders/Orlog Zuid-Limburg

Kaartjes zijn te verkrijgen via:  
[gabiclaessens@mgz.nl](mailto:gabiclaessens@mgz.nl)

**RAAMDECORATIES VAN MANDERS  
MACHTIG MOOI**



**AL UW  
GORDIJNEN  
NU GRATIS  
GEMAAKT!**

Wij helpen graag bij uw keuze uit onze fraaie, zeer uitgebreide collecties eigentijdse gordijnen, inbetweens, plissé's, jalouzieën, lamellen, rolgordijnen, panelen en andere zonwering. En de bijpassende vloeren hebben we ook.

**MANDERS INTERIEURS**

**RAAMDECORATIES & VLOEREN**

Willemstraat 101-103 Heerlen 045 572 06 18 [www.mandersinterieurs.nl](http://www.mandersinterieurs.nl)

### Advertorial

## Leven in plaats van geleefd worden

VAALS - We maken kennis met Agnès Giesberger. Agnès werkt met haar praktijk vanuit Vaals.

### Wie kun je helpen?

We kennen het allemaal: soms heb je het gevoel dat je vast zit of niet vooruitkomt in het leven. Of dat nu gaat om je relaties, carrière, geld, gezondheid of je persoonlijke groei. Ik help je die gebieden aan te pakken, zodat je jouw mogelijkheden optimaal kunt benutten.

### Hoe werk je?

Ik heb een 'gereedschapskist' met een aantal therapieën die ik kan inzetten. Een consult in



mijn praktijk duurt ongeveer een uur. We kijken samen naar de vraag waarmee je gekomen bent, en hoe je dit in het leven tegengaat. Zo bereiken we dat

je het grote geheel gaat zien, je dit kunt helen en op z'n juiste plek kunt zetten in jouw leven. Om dat proces te ondersteunen maak ik gebruik van homeopathische middelen en essentiële oliën.

### Wat kost het?

Een consult in de praktijk kost € 75. Het is in overleg ook mogelijk een telefonisch consult te krijgen.

### Wil je meer weten?

Voor meer informatie kun je terecht op mijn website: [www.agnesgiesberger.nl](http://www.agnesgiesberger.nl). Wil je direct een afspraak maken? Ik ben telefonisch bereikbaar van 9 tot half 10 op 043 - 601 31 46. Vanaf half 10 ben ik aan het werk in mijn praktijk

en dan staat het antwoordapparaat aan. Spreek vooral een bericht in, ik bel je dezelfde dag nog terug. Je kunt ook direct een mailtje sturen aan [praktijk@agnesgiesberger.nl](mailto:praktijk@agnesgiesberger.nl)

*"We kunnen net als schilders onze gedachten in beelden vormgeven. Het mooie hiervan is, dat als het je niet bevalt wat je geschilderd hebt, of het niet geworden is wat je ervan gehoopt had, je een innerlijke vermogen hebt om jouw schilderij opnieuw en met een frisse blik te schilderen. Dat is je eigen werkelijkheid creëren."*

*Agnès Giesberger*

## MIVA-collecte 2023

De Stichting Missiecomité Eys, Nijswiller en Wahlwiller houdt op zaterdag 26 augustus en zondag 27 augustus de jaarlijkse kerkdeurcollecte ten behoeve van de MIVA. Dit jaar wordt uw aandacht gevraagd om onderwijs bereikbaar te maken voor

de allerarmsten in het noorden van Kenia. Eigen vervoer is daarbij cruciaal. Het leven is bikkelhard in dit uitgestrekte gebied. Meer dan 50 procent van de bevolking leeft onder de armoedegrens. Omdat ouders op zoek moeten naar inkomen of eten, of zelfs omdat ze zijn omgekomen, blijven kinderen

alleen achter. Ze gaan niet naar school, terwijl juist onderwijs de vicieuze cirkel van armoede kan doorbreken. Eigen vervoer is daarbij cruciaal. Tijdens de kerkdeurcollecte in augustus zamelt MIVA geld in voor vier stevige auto's, die opgewassen zijn tegen het ruige landschap in Kenia, zodat nog meer kinderen

naar school kunnen. Op de site [www.miva.nl](http://www.miva.nl) treft u meer informatie aan. Het Missiecomité hoopt dat velen het werk van de MIVA zullen steunen. U kunt ook helpen door een bedrag over te maken op rekeningnummer NL33 RABO 0361 5389 28 ten name van St. Missiecomité, o.v.v. "collecte MIVA 2023".

# LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

[www.dnallround.nl](http://www.dnallround.nl)

06 - 46 12 19 49

## Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel  
menu:

2 friet  
2 frikandellen speciaal  
1 bami

9,-



**OPENINGSTIJDEN:**  
MA. T/M DO. 12.00 - 23.00  
VR.+ZA. 12.00 - 02.30  
ZO. 12.00 - 23.00



## Publieksexcursie Curfsgroeve

In de hellingbossen tussen Berg en Meerssen ligt een voormalige mergelgroeve, de Curfsgroeve. Ruim 70 jaar werd daar mergel gewonnen. Op zondag 27 augustus en zaterdag 2 september organiseert Het Limburgs Landschap om 10.00 uur in de Curfsgroeve een excursie; de kosten bedragen € 7,- per persoon; aanmelden via [www.limburgs-landschap.nl/kalender](http://www.limburgs-landschap.nl/kalender).

Een deel van de Curfsgroefve is, vanwege het gevaar voor vallende stenen, maar ook door de aanwezigheid van bijzondere natuurwaarden, afgesloten voor het publiek. In dat deel zijn geen wandelpaden aanwezig, goede wandelschoenen zijn daarom verplicht en een wandelstok kan handig zijn om de balans te bewaren. Deze wandeling is niet geschikt voor mensen die slecht ter been zijn en honden zijn bij deze excursie



*Kom de Curfsgroeve ontdekken tijdens een excursie van Het Limburgs Landschap op 27 augustus of 2 september. Foto Het Limburgs Landschap, Henk*

niet toegestaan. Let op: vol=vol, op uw ticket vindt u de routebeschrijving.

**Wandelen in de Curfsgroeve**  
Tijdens de mergelwinning was de groeve strikt verboden

gebied en daarmee bleef de groeve lange tijd voor het menselijke oog verborgen. Nu Het Limburgs Landschap het beheer heeft overgenomen, heeft zij de groeve deels toegankelijk gemaakt voor het publiek. Van-

af het uitzichtspunt kijkt men over en in de groeve naar de 50 meter hoge steilwanden en de diep gelegen groevebodem.

### Dynamisch

De diepe ligging van de mergelgroeve zorgt voor een eigen dynamiek en klimaat, weer en wind heben hier vrij spel. Regelmatig vallen brokken steen met denderend geraas naar beneden. Door de diepe ligging is de zoninstraling intens en wordt de warmte lang vastgehouden. In de schaduwrijke boshellingen heerst juist een koel en vochtig klimaat. Dat resulteert in de aanwezigheid van vele bijzondere planten en dieren. Om die rijke natuur in stand te houden en er voor te zorgen dat de groeve niet dichtgroeit met bos, loopt er een kudde Nederlandse landgeiten. Door hun graasgedrag houden de geiten de struik- en bosvorming binnen de perken.

## September wandeling

Op zondag 3 september wandeling te Wahlwiller. Vertrek aan de parkeerplaats bij de kerk. Om 12.00 uur. Iedereen is welkom. Geen kosten (behalve bijdrage voor de gids van € 1,-) Alle zondagen is er een wandeling. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert telefoonnummer 043 8526992.

# Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943



SCHOEN-  
MAKERIJ



SLEUTEL-  
SERVICE



INLEVERPUNT  
STOMERIJ

## Gun schoenen een 2e ronde, weggooien is zonde!

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800

[www.schoenmakerijschijns.nl](http://www.schoenmakerijschijns.nl)

ELECTRO  
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

## WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



**Campus Voeren**  
**Dinsdag 29/08/2023**  
 18.00 uur - 21.00 uur  
 Hoeneveldje 2  
 3798 's-Gravenvoeren

# INFO MOMENT

volwassenenonderwijs



Een nieuwe taal leren? Ontdekken welke functies jouw **tablet of smartphone** allemaal heeft? Leren **fotograferen**, wijn **degusteren** of je eigen **bloemstukken creëren**? Bij PCVO Limburg kan je terecht voor een brede waaier aan opleidingen.

NIEUW: wijnkenner

Kom langs tijdens ons infomoment en laat je inspireren

- Ontdek ons **opleidingsaanbod** op de campus in jouw buurt
- Maak kennis met onze **enthousiaste leerkrachten**
- **Schrijf je in** voor het nieuwe schooljaar

[www.pcvolimburg.be](http://www.pcvolimburg.be) ■ [pcvovoeren@limburg.be](mailto:pcvovoeren@limburg.be) ■ +32(0)43 81 91 02

provincie Limburg 

## Concert op historische grond

LEMIERS - Even over de grens bij Oud Lemiers ligt de landelijke villa "Neu Lemiers", in 1843 gebouwd door Friedrich von Pelser-Berensberg. Toentertijd verzamelden zich hier grootheden zoals een bouwmeester van de dom in Keulen, de bekende architect Vincenz Statz, dr. August Reichensperger, medeoprichter van de Centrapartij, Albert von Thimus, lid van de Raad van Appel, en vele anderen. Ook toen zal er onder de eeuwenoude beuken

soms op hoog niveau gemusiceerd zijn. 150 jaar later treedt de kunstenaar Roger Nyssen in hun schoenen. Naast zijn in 2022 geopende galerie 'huis Neu Lemiers' voegt hij nu de muziek eraan toe. Op zondag 27 augustus a.s. bent u welkom in het mooie park van het huis "Neu Lemiers" waar vanaf 15.00 uur het duo Sojamijazzou met een koffer vol muziek, uit bijna alle genres, u enkele fijne uurtjes zal laten genieten. Via het bruggetje in Oud-Lemiers is het geen 100 m. tot het park, Lemierser Berg 130, D-52074 Aachen. De entree bedraagt € 15,00 en om teleurstelling te voorkomen, het aantal plaatsen is beperkt, raden wij u aan te reserveren. Tel. 049-2133-90631 of per mail: [kontakt@atelier-roger.de](mailto:kontakt@atelier-roger.de). U bent van harte welkom.








### Salzburgerland

Busreis 8 t/m 15 oktober '23  
met gegarandeerd vertrek

4\* hotel Post (HP) in Abtenau  
**€ 895 (1 pk toeslag € 150)**  
 Boottocht Wolfgangsee • Hallstatt  
 Bad Ischl • Nockalmstrasse • Berchtesgaden



### India - Rajasthan

Rondreis met kleine groep  
6 t/m 22 maart '24

Vluchten • 4\* hotels met volpension • lokaal vervoer  
**€ 4.045 (toeslag 2pk voor alleen gebruik € 750)**  
 Delhi • Mandawa • Jaisalmer • zandduinen van Sam  
 Jodhpur • Udaipur • Jaipur (Paleis der Winden en  
 Amberfort) • Ranthambore National Park incl. safari  
 Taj Mahal in Agra

Rick Steijns  Jos Sijstermans Voerendaal t 06 1092 1545  
[info@sens-reizen.nl](mailto:info@sens-reizen.nl) [www.sens-reizen.nl](http://www.sens-reizen.nl)

## Natuurkracht

natuur  
kracht  
.org

*De reis van de druppel: regenwater komt te snel uit de grond Natuurkracht pleit ervoor dat we de natuur als bondgenoot zien.*

*Eén van de problemen tijdens de extreme wateroverlast in juli 2021 was namelijk dat de gevallen regen te snel naar het dal kon stromen. Dat heeft vier oorzaken:*

1. De regendruppel bereikt te snel de grond en wordt niet afgeremd of opgevangen;
2. De regendruppel komt niet overal de grond in;
3. Eenmaal in de grond komt de regendruppel er te snel weer uit;
4. De beek vormt een watersnelweg naar het dal en dorp

*Eenmaal in de grond komt regenwater er te snel weer uit*

*Water stroomt van nature langzaam door de bodem, maar door drainages stroomt het water versneld naar de beek. Deze drainages zijn aangelegd bij bronnen, waar grondwater op natuurlijke wijze uitteedt en vervolgens door een doorstroommoeras langzaam verder sijpelt. De versnelde waterafvoer door drainages zorgt voor een grotere kans op piekafvoeren en overstromingen. Tevens veroorzaakt de natuurlijke leefomgeving van planten en dieren, waardoor de biodiversiteit vermindert. Landbouwgebieden raken door drainages veel water kwijt. Dit is weliswaar de bedoeling (geweest) in deze gebieden, maar in extreem droge zomers, die door klimaatverandering steeds vaker voorkomen, leidt dit tot opbrengstverlies. Het is belangrijk dat water dat in de bodem zit zo lang mogelijk in de bodem vasthouden en als het eruit komt, opvangen en re-infiltreren. Met andere woorden: de sponswerking van de bodem en de natuurlijke vegetatie maximaal benutten.*

*Binnenkort het vervolg van de reis van de druppel. Bekijk de hele reis van de druppel op [www.natuurkracht.org](http://www.natuurkracht.org).*



## Wil je mensen verder helpen? Word dan vrijwilliger in de bieb!

**SIMPELVELD** - Voor onze vestigingen in Bocholtz en Simpelveld (De Rode Beuk) zoeken we diverse vrijwilligers.

**Vrijwilliger Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) Bibliotheek Simpelveld/ De Rode Beuk.**

Het Informatiepunt in de Bibliotheek is dé plek waar mensen terecht kunnen met vragen over de digitale overheid, bijvoorbeeld over de belastingaangifte, AOW, huurtoeslag, werk, persoonsgebonden budget, uitkeringen, DigiD, en wat je moet regelen bij belangrijke levensgebeurtenissen als

geboorte en scheiding. Als vrijwilliger ben je het eerste aanspreekpunt. Je helpt de bezoeker ter plekke of je zorgt voor een warme doorverwijzing naar de juiste gespecialiseerde organisatie.

**Vrijwilliger gastvrouw/ -heer Bibliotheek Bocholtz**

De Bibliotheek zoekt vrijwilligers die het leuk vinden om bij te dragen aan de sociale binding in hun gemeenschap, die plezier hebben in het helpen van mensen die op zoek zijn naar informatie en die graag samen met collega's de bibliotheek maken tot een ontmoetingsplaats voor iedereen.

Kortom, u helpt mee aan een aantrekkelijke en uitnodigende uitstraling van de Bibliotheek Interesse?

De Bibliotheek gaat graag met jou in gesprek om te zien welke taken passen bij jouw kwaliteiten en interesses. Kijk voor meer informatie op de website [bibliotheekkerkrade.nl/over-ons/werken-bij-ons](http://bibliotheekkerkrade.nl/over-ons/werken-bij-ons) Of neem contact op met Alexandra Koken, Coördinator Vrijwilligerszaken Bibliotheek Kerkrade e.o. via 045-76 30 520 of [a.koken@bibliotheekkerkrade.nl](mailto:a.koken@bibliotheekkerkrade.nl)

## Kindervakantiewerk Vaals 2023 was een groot succes!

De weergoden zetten in de eerste week van de zomervakantie hun beste beentje voor. Ruim 160 kinderen hebben genoten van vier heerlijke dagen vol met sport en spel activiteiten en een top uitstapje! Uiteraard zijn deze dagen niet te realiseren zonder de medewerking van de Vaalser ondernemers die hun diensten of geld beschikbaar hebben gesteld voor de kinderen van Vaals. Via deze weg willen wij dan ook alle trouwe sponsors van harte bedanken!

Het eten gedurende de week en tijdens de afsluiting werd beschikbaar gesteld door Friture Errol en Trudy Delnoye, Hotel Bloemendaal, Restaurant Wilhelminatoren, Akkerhof, Lidl en Slagerij Dumont. Een speciaal woord van dank aan Schutterij Vaals voor het kosteloos ter beschikking stellen van hun terrein en aan de Kopermolen voor het organiseren van een muzikale workshop.

Ook dit jaar heeft tijdens de afsluiting een tombola plaatsgevonden. Via deze weg willen wij onze sponsors van harte bedanken voor het beschikbaar stellen van de mooie prijzen: Angelique Schoenen, Bakkerij Paulissen, Bakkerij Voncken, Bikes4fun, Cave & Clobber, Down Town, Grieks Restaurant Troje, Heidendal en Vandrey V.O.F., Huppertz Bouwmarkt, Kartingbaan Vaals, Laan 20, Lunchroom 28, Landal Vaals, Powerarea Vaals, Melvana's Readshop, Restaurant Suisse, Schoenmode Marga de Goede, Sesza Lingerie, SoeSue Bloemen en Sfeer, Stef Shoes en Service, Visser Chocolade en Wajos Vaals.

*Verder danken we alle overige trouwe sponsors:*

Albert Heijn Vaals, Autoservice Delnoye, Bakkerij Kickartz, Bauhaus Würselen, Boels, Boutique Romanza, Café de Fockink, Café d'r Koffereck, Cafe 't Vereinschoes, Dennis Blezer, Drankenhandel Gouders, Finovion Vaals, Friture de Grens, Fyva fysiotherapie Vaals, Guido Schoenen en Orthopedie, Hakkenbar Vaals, Hans Bulles, Hema Vaals, IJssalon Italia, Joop Lousberg, JWC Bulles Metaalbewerking, Kornuiten van Koraal, Lakis, Landwinkel Bischoff, Manon Hairstyle, Pedicure- en Schoonheidssalon Nicole, Perfect fit, Phone Planet, Pierre Goeman Glazenwassersbedrijf, Pizzeria Bellissima, Regiobank Vaals, Restaurant de Raadskelder, Samen Vaals, Sander Schmets Hairsalon, Schmets Toys, Taverne de Grenssteen, T-Mobile Vaals, Vallis tentverhuur en Vols Location.

Ook hartelijk dank aan alle ouders en tieners die zich gedurende deze week beschikbaar hebben gesteld om als begeleiding mee te gaan! Zonder jullie hadden we deze dagen niet tot zo'n groot succes kunnen maken.

Zonder de bovengenoemde organisaties en vrijwilligers is het simpelweg niet mogelijk om Kindervakantiewerk te organiseren.

Lieve groetjes namens de organisatie van Kindervakantiewerk en tot volgend jaar!

**KVV 2024 vindt plaats van 8 t/m 12 juli!**







## GEZOCHT VOOR VOEDINGSONDERZOEK: MANNEN EN VROUWEN DIE DE GRIEPPRIK MOGEN HALEN

### Een onderzoek naar het effect van champignons op de immuunrespons na de grieprik

De vakgroep Voeding en Bewegingswetenschappen van de Universiteit Maastricht heeft een onderzoek opgezet naar de effecten van champignons op de grieprik.

Voor dit onderzoek vragen we u om gedurende 8 weken een aantal capsules met champignon poeder per dag te eten. 4 Weken voor het krijgen van de grieprik begint u met het innemen van de capsules tot 4 weken na het krijgen van de grieprik. U wordt willekeurig ingedeeld in een groep: één groep ontvangt capsules met het champignon poeder en één groep ontvangt controle capsules (zonder champignon poeder).

U zult op een bepaald moment de uitnodiging vanuit de overheid of uw huisarts ontvangen voor uw grieprik. Voor dit onderzoek komt u in totaal zes keer naar de universiteit voor een bloedafname (2x voor en 4x na uw vaccinatie).

#### Bijzonderheden deelnemer:

- Leeftijd 60 jaar of ouder (of u wordt 60 jaar voor 1 mei 2024)
- BMI\* tussen 20 en 35 kg/m<sup>2</sup>
- U heeft nog geen grieprik gehad in de herfst van 2023

U krijgt een vergoeding van € 150. Uw reiskosten zullen bij deelname ook worden vergoed (€ 0.19/km (tot een maximum van 100 km afstand)).

Bent u geïnteresseerd of heeft u vragen? Neemt u dan gerust contact op met:

Willem Zwaan  
Universiteit Maastricht, Vakgroep Voeding en Bewegingswetenschappen  
telefoon: +31 88 388 7283  
e-mail: [vbw-champignon@maastrichtuniversity.nl](mailto:vbw-champignon@maastrichtuniversity.nl)

\*BMI= gewicht in kg / (lengte in m<sup>2</sup>)

## Literaire zomer met Markus Orths in HuB.Kerkrade

**KERKRADE** - Op dinsdag 5 september bezoekt de Duitse schrijver Markus Orths de bibliotheek in HuB. Kerkrade om te spreken over zijn boek "Mary & Claire. Deze lezing vindt plaats in het kader van de jaarlijkse Literaire zomer/Literarischer Sommer. Over het boek Markus Orths leest tijdens de Literaire Zomer/Literarischer Sommer voor uit zijn nieuwste boek 'Mary & Claire', een meeslepende roman over schrijfsters Mary Shelley en Claire Clairmont: een sprankelend verhaal over literatuur, geschiedenis en de liefde. Na de voordracht interviewt directeur Egid van Houtem de auteur en is er gelegenheid om met elkaar in gesprek te gaan. Over de Literarische Sommer/Literaire Zomer



Jaarlijks literaire uitwisseling tussen Nederland en Duitsland met evenementen op verschillende plaatsen. 55 evenementen, 25 auteurs en 18 steden geven een gevarieerde inblik in het huidige literaire landschap aan beide kanten van de grens. Kijk voor meer informatie en het hele programma op: [literarischer-sommer.eu](http://literarischer-sommer.eu)

Dinsdag 5 september | 19:00-21:00 uur | Kosten: € 5,00 bieb-leden, € 7,50 niet-leden | Aanmelden: [info@bibliothekkerkrade.nl](mailto:info@bibliothekkerkrade.nl) of 045 763 0520

## Spreekuur 'Hulp bij websites overheid'

**VAALS** - Tegenwoordig dien je steeds meer zaken via internet te regelen, zoals het aanvragen van een DigiD, studiefinanciering, WW-uitkering, zorgtoeslag of het verlenen van een rijbewijs. Veel mensen vinden dit lastig. Heb je hier vragen over of hulp nodig? Kom dan naar het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in de bibliotheek in Vaals. Medewerkers van het IDO luisteren naar je vraag en denken met je mee. Ze geven direct informatie waarmee je verder kunt of ze verwijzen door naar de juiste organisatie. Je hoeft hiervoor geen lid te zijn van de bibliotheek en hulp is gratis. Je bent van harte welkom! Het spreekuur is vanaf donderdag 31 augustus weer elke donderdag van 14.00 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals.



### Knopaccordeon


Anton Mervar, tot voor kort kende ik die naam niet. Hij leefde van 1885 tot 1942. De goede man was viool- en accordeonbouwer. Hij begon daarmee, samen met zijn vader, in diens werkplaats in de plaats Trifail, thans gelegen in het huidige Slovenië. Hij emigreerde met zijn vrouw in 1912 naar de Verenigde Staten waar hij in juli 1942 samen met zijn Francka kwam te overlijden bij een auto-ongeluk.

Waarom ik dit vertel? Plots stond een neef van mij voor de deur met een verrassing. "Alsjeblief, ik ga verhuizen en ben aan het opruimen!" Hierbij overhandigde hij mij een kartonnen doos met daarin een oeroude knopaccordeon. "Die is ooit van jouw vader geweest", vertelde hij.

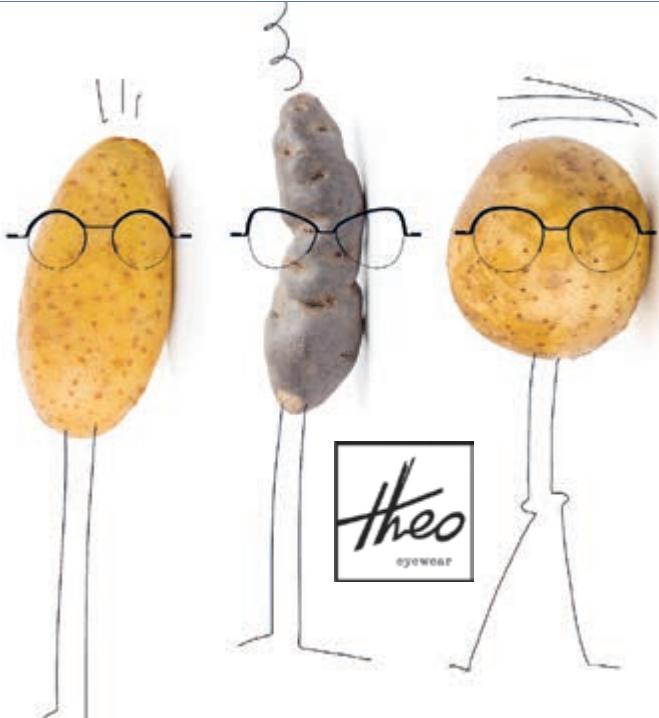
Op de accordeon lees ik de naam: Anton Mervar – Harmonika Erzeuger – Trifail. Het apparaat vol knoppen en zes 'toeters' maakt indruk op mij en heeft een lange geschiedenis in onze familie. Mijn blinde grootvader, mijn vader en een oom van mij wisten er vrolijke melodieën uit te toveren. Het enthousiasme van de accordeonist werkt aanstekelijk op zijn publiek. De kwitsjbuul, zoals de accordeon hier in Limburg gekscherend genoemd wordt, is wereldwijd zeer populair. In alle muziekstromingen wordt gebruik gemaakt van het aanstekelijke geluid van de accordeon. Zelfs Elvis Presley speelde erop. Jawel! Mijn vader was zeven toen hij op zekere dag de accordeon van zijn blinde vader op schoot nam. Opa foeterde steeds dat 'd'r kloemel' valse tonen voortbracht, maar na korte tijd haalde mijn vader een leuke melodie uit het muziekinstrument. Oma hoorde dit en riep verwonderd: "Rimmy, hōb se 't gehoeëd? Dat is ginge kloemel. 't liegkt an dich, doe kins niks d'r va."

Vele jaren later kwam 't instrument in handen van mijn peetoom... En anno nu staat ie te pronken bij mij in de woonkamer. Of ik er wel 's op speel? Nee, dat kan ik geen mens, zelfs geen hond aandoen!

Joos



**oogwereld | moonen**  
dé kwaliteitsopticien bij u in de buurt



Kloosterstraat 2 | 6369 AD Simpelveld  
Oogmeting op afspraak | 045 - 5440537  
moonen@oogwereld.nl | www.oogwereld.nl  
Pauze tussen 12.30 en 13.30 uur



**EEN KLASSE APART!**

- ✓ Glasbewassing
- ✓ Trappenhuizen
- ✓ Interieur verzorging
- ✓ Exterieur
- ✓ Commercieel
- ✓ Particulier
- ✓ Zonnepanelen

**Glasbewassing**  
Vanaf €7,50!

**Voorkom lekkage**  
en laat uw dakgoten  
reinigen  
Vanaf €15,00!

**VORTEX CLEANING**  
Vaals  
06-83569579  
[www.vortexcleaning.nl](http://www.vortexcleaning.nl)  
[info@vortexcleaning.nl](mailto:info@vortexcleaning.nl)

**Neem contact op**  
voor een GRATIS  
offerte!  
06-83569579

## Toneelvereniging de Speelman: de repetities zijn begonnen onder leiding van nieuwe regisseuse Trijntje Vestering

EYS - Dit jaar mocht toneelvereniging de Speelman een 40 jarig jubileum vieren. In de zomer werden er diverse activiteiten ingepland. Er werd een feestavond georganiseerd en er was een improvisatieworkshop onder professionele begeleiding.

Sinds juni staat echter het repetitie schema weer voorop. Er wordt iedere donderdag

geoefend onder leiding van de nieuwe regisseuse Trijntje Vestering. Trijntje heeft al vele jaren ervaring in het toneel landschap en heeft ook in Partij in het verleden als regisseuse gewerkt. Wij zijn erg blij om dit jaar samen te mogen werken met Trijntje.

Dit jaar staat er een komische thriller op de planken genaamd Ôpke Döpke. Er wordt nog flink

geoefend met onze spelersgroep tot er dan eindelijk 3, 4 en 5 november een prachtig toneelstuk op de planken staat. Onze spelersgroep is een mooie mix van ervaren en jonge spelers. Wij zijn als toneelvereniging al druk met de voorbereidingen rondom decor, kledij en licht & geluid bezig. De voorverkoop zal begin oktober starten. Mogen wij jullie dan ook in Eys begroeten?

## Schutterij St. Sebastianus

MECHELEN - In het 2e weekend van september organiseert schutterij St. Sebastianus Mechelen het 53e Dreiländerecktreffen. Op vrijdagavond 8 september is er een feestavond met muziek van Ohne Gewähr. Op zondag 10 september is het Dreiländerecktreffen, een schuttersfeest waarbij schuttersrijen uit België, Duitsland en Nederland aan deelnemen. Dit evenement start op 10:30 uur, frûshoppen met Bohmische kapel Os Genuge. Vanaf 13:30 uur is de opening en aansluitend trekken de schutterijen in optocht door de straten van Mechelen. Na de optocht zijn er op de schuttersweide aan de Hoofdstraat in Mechelen verschillende muziek- en schoonheidswedstrijden. De Koningen/Koninginnen zullen deelnemen aan een schietwedstrijd. In de feesttent is er muziek van de Weisheimer Kapel en DJ Marvinnoise. We zien u graag in het 2e weekend van september in Mechelen!





**Klussenbedrijf bouw**  
al 25 jaar ervaring!

stukadoor, tegelzetter, metselen,  
dak, gipsplaten, vloeren leggen.  
Alles wat met bouw te maken heeft.

**tel. 06-38492979**  
E-mail [nedalalkhader206@gmail.com](mailto:nedalalkhader206@gmail.com)  
Website [www.alkhader.nl](http://www.alkhader.nl)

## ZijActief Eys

► Het wandelclubje van Zij-Actief afdeling Eys heeft het mogelijk gemaakt, samen met de voorzitter, dat de leden in vakantietijd mekaar even weer zagen om bij te kletsen. Dit door een korte wandeling met een afsluiting bij de voorzitter in de tuin waar we getrakteerd werden met koffie en eigen gemaakte taart. De opkomst was groot en het was gezellig.

► Nu de vakanties langzaam eindigen, is de volgende activiteit op **14 september**. Dit is een lezing door Notaris Hendriks uit eigen dorp. Bij alle facetten in uw leven staat de notaris voor u klaar. Onderwerpen als samenwonen trouwen, kinderen krijgen, scheiden en ook overlijden hebben naast emotionele gevolgen ook tal van juridische en financiële gevolgen. Waar kan deze avond zoal over gaan?

Testamenten en overlijden, algemene volmacht/levenstestament, enz. Het zijn onderwerpen waar je niet bij stilstaat, maar soms minder leuke gevolgen kunnen hebben. De ledenavond zal plaatsvinden op donderdag 14 september 2023 in Café Sport te Eys en begint om 20:00 uur. Voor leden gratis, Niet leden betalen € 4,00 entree.

► Kijk voor meer informatie over onze activiteiten op onze website: [www.zijactief limburg.nl/afdeling/eys](http://www.zijactief limburg.nl/afdeling/eys) Activiteiten worden ook vermeld in het weekblad de "Troebadoer" en "Gulp en Geul Journaal". Hou deze bronnen goed in de gaten. Voor vragen kunt u contact opnemen met Anne-Marie Kraan d.m.v. mail: [zijactief.eys@gmail.com](mailto:zijactief.eys@gmail.com) En voor wie geen mail heeft, door te bellen met 043-4512005.

## ZijActief Bocholtz

### Mededelingen

► **Dinsdag 29 augustus** brengen wij een bezoek aan melkveebedrijf van Jos Vaessen, HELWEG no 1 te Bocholtz. Voor de leden die zich hebben aangemeld voor deze activiteit zijn er 2 mogelijkheden. Wij starten met een wandeling om 13.45 uur op de parkeerplaats

achter de kerk. Diegenen die niet te voet kunnen of willen worden om 14.30 uur verwacht op de boerderij. Je zult zelf voor vervoer moeten zorgen. Voor koffie/thee en iets lekkers wordt gezorgd.

► **4 t/m 26 september**. Rabo Clubsupport stemcampagne. Ben je lid van de Rabobank en ken je familieleden die ook lid zijn, breng je stem uit op ZijAc-

tief Bocholtz. Wij zijn blij met elke stem. Dankjewel alvast. Geef dit ook aan je familieleden, burens of kennissen. Stem ZijActief Bocholtz

► **Donderdag 14 september** rondleiding bij RD4 op de Beitel te Heerlen. Tijdstip 9.00 uur tot ca 12.00 uur. Diegene die zich opgegeven hebben voor deze activiteit gaarne verzamelen om 8.30 uur op de parkeerplaats achter de kerk.

► **Zaterdag 30 september** jubilarissen-dag. In verband met een andere festiviteit

in ons dorp hebben wij gekozen voor een ochtendprogramma. De 8 jubilarissen zullen, na een gezamenlijk ontbijt, bij café Oud Bocholtz worden gehuldigd. Duur programma van ca 9.30 uur – 13.00 uur. Jullie krijgen allen een persoonlijke uitnodiging.



# DE LEUF

VAN DE BUNT

## Restaurant de Leuf, Ubachsberg

Wij zijn op zoek naar:

- **Medewerk(st)er bediening**  
parttime/fulltime
- **Tuin/Klusjesman**  
voor 1 dag per week

Voor meer informatie kunt u telefonisch contact opnemen met **045-575 0226** of mailen naar [receptie@deleuf.nl](mailto:receptie@deleuf.nl)

- DHZ winkel
- Transport
- Containers
- Sierbestrating
- Grind, split & zand

**Wij zijn  
weer open!**  
Ga aan de slag  
met de tuin &  
het terras!

## HUPPERTZ BOUWMARKT

De handigste burens van Vaals!

**2**  
m<sup>3</sup>

**6**  
m<sup>3</sup>

**7**  
m<sup>3</sup>

**10**  
m<sup>3</sup>

**13**  
m<sup>3</sup>

**35**  
m<sup>3</sup>

**40**  
m<sup>3</sup>

## Huiskamer van Partij - programma september

**PARTIJ** - De Huiskamer in A ge Wienhoes is een plek om dorpsgenoten en buren te ontmoeten. Voor de keren dat er geen sprekers of excursies zijn kan er natuurlijk gekaart worden of een spel gedaan. Aangezien deze niet aanwezig zijn in A ge Wienhoes dienen deze zelf meegenomen worden. Als er een andere activiteit is zoals wandelen of een excursie dan is er geen bijeenkomst in A ge Wienhoes. Mocht dit veranderen, dan wordt dit tijdig doorgegeven via de app of website.

De agenda voor september

2023 ziet er als volgt uit:

► 7 september - 14.00u: Opening van het nieuwe seizoen in A ge Wienhoes met een gezellig samenzijn onder het genot van een hapje en een drankje. Voor de hapjes wordt een eigen bijdrage van 5 euro gevraagd. Graag opgeven voor 25 augustus bij Pierre en na betaling van de 5 euro is deelname definitief.

Deze middag is er tevens informatie over de cursus online bankieren die de RABO bank samen met de bibliotheek in het najaar organiseert.

De heer F. Derksen, wethouder, heeft aangegeven graag eens bij een van onze activiteiten aanwezig te willen zijn en zal er die middag dan ook bij zijn. Vast van harte welkom!

► 14 september - 14.00u: Korte wandeling, 5km. Start vanaf Eetcafé de Remise. Om 17.00u: Gezamenlijke maaltijd in Eetcafé de Remise. Na onderling overleg is besloten om in september de tweede donderdag samen te eten. Het wordt deze keer frites met zelfgemaakt zuurvlies en salade. Als je gezellig mee wil eten voor 10 euro, geef je dan voor 3 september op bij Pierre.

► 21 september - 14.00u: Excursie naar Cartils; Leon Hupperichs bewoner van de hoeve, zal tijdens de rondleiding ingaan op zowel de cultuur-historische betekenis van Cartils als de rol die er ligt in het beheren van de natuur.

► 28 september - 11.00u: Vertrek vanaf einde Rodestraat

voor de langere wandeling, 10/12 km. Verdere informatie hierover volgt. Daarnaast willen we jullie vragen om alvast woensdagmiddag 18 oktober te reserveren voor de excursie naar het Zollmuseum aan de grens bij de Locht.

Voor alle verdere informatie geldt, houd de website [www.partijwitem.nl](http://www.partijwitem.nl) en de groeps-app in de gaten.

## De Cols de Vallis

**VIJLEN** - Nog een kleine maand te gaan en dan is het weer zover: op 9 september aanstaande vindt het wielerevenement Cols de Vallis voor het 3e achtereenvolgende jaar plaats in de gemeente Vaals.

De Cols de Vallis: het mooiste en (waarschijnlijk) zwaarste parcours van Nederland, met als goede doel "Support Casper".

Wil jij een sportieve uitdaging combineren met een bijdrage voor het goede doel? Dan moet je op 9 september 2023 in Vijlen zijn! In het uiterste zuiden van Limburg vindt dan voor de 3e keer het wielerevenement Cols de Vallis plaats.

Het heuvellandschap met onder andere de Epenerbaan, de Camerig en het Drielandpunt staan garant voor een fantastische en sportieve uitdaging! Echte kuitenbijters en samen goed voor circa 500 hoogtemeters per ronde. De start is wederom in Vijlen en de deelnemers mogen maximaal zes rondes van circa 25,7 km afleggen.

De volledige opbrengst van Cols de Vallis wordt gedoneerd aan Support Casper. Hiermee hopen we bij te dragen aan het onderzoek naar een behandelingsmethode van alvlesklierkanker.

Ga jij deze sportieve uitdaging aan en steun je samen met ons Support Casper? Meld je dan snel aan op [www.colsdevallis.nl](http://www.colsdevallis.nl)

Fiets je niet mee, maar wil je toch graag een steentje bijdragen? Dan kun je ook een donatie doen via [www.colsdevallis.nl/doneren](http://www.colsdevallis.nl/doneren)

**ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment (BBQ) vlees, elke dag vers uit onze slagerij!**



**XL BBQ VOORDEEL**



**2.<sup>99</sup>**  
per kilo  
(=€5.98/schaal)

**Verses kipdrumsticks**  
naturel, Amerika of Oriëntal  
schaal 2 kilo



**4.<sup>99</sup>**  
per kilo

**Sappige halskoteletten**  
schaal ± 2 kilo



**5.<sup>99</sup>**  
per kilo

**Verse kalkoenfilet**  
naturel  
of kalkoenbiefstuk  
naturel of Lemon Pepper



**5.<sup>99</sup>**  
per schaal

**Verses kipworsten**  
of varkensworsten  
schaal 12 stuks



**6.<sup>99</sup>**  
500 gr.

**Botermalse runderdianthaas**  
naturel of Arizona



**0.<sup>89</sup>**  
2 stuks

**Komkommers of courgettes**



**4.<sup>99</sup>**  
zak 2,5 kilo

**Mydibel Belgische frites**  
classic, steakhouse of Franse



**10.<sup>99</sup>**  
per zak

**Kabeljauwhaasjes**  
zak 1 kilo (800 gr. netto)



**6.<sup>49</sup>**  
zak 1 kilo

**Bellazza Crema koffiebonen**



**1.<sup>59</sup>**  
100 gr.

**Yorkham**



**1.<sup>29</sup>**  
100 gr.

**Tomaat olijven kaas**



**9.<sup>49</sup>**  
per stuk

**Gemengde vruchtenvlaai**

Acties geldig t/m zaterdag 26-08-2023. Voor meer info zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)

  
**Cols de Vallis**

Sport



## Nieuws Zwart-Wit'19

### Jaarvergadering SV Zwart-Wit'19 Eys

Beste leden,  
Hierbij nodigen we alle leden hartelijk uit voor de jaarvergadering die vrijdag 8 september in de kantine van onze vereniging zal plaatsvinden.  
Aanvang is 21:00 uur.  
Beleeft uitnodigend,  
Bestuur SV Zwart-Wit '19

## Nieuws WdZ

### Make-A-Wish

In het kader van de WdZomer activiteiten werd op zondag 13 augustus gesport voor het goede doel. Dit jaar werd gekozen voor Make-A-Wish, een organisatie die grote wensen van ernstig zieke kinderen waarmaakt. Onlangs maakte Make-A-Wish de wens waar van het WdZ jeugd lid Jurre. Wandelaars, wielrenners, hardlopers en bootcampers gingen aan de slag, ook was er een kids-run voor de allerjongsten. De sportdag voor het goede doel leverde uiteindelijk meer dan 1100 euro op, een bijzonder mooi resultaat.

### Miniveld toernooi

De WdZ teams, senioren en O19 openen het seizoen op zaterdag 26 augustus met een onderling miniveld toernooi, uiteraard doen ook de veteranen en de wandelvoetballers mee, die voor deze keer ook weer eens mogen rennen. Het toernooi begint om half vier en duurt tot ongeveer half acht. Uiteraard ontbreekt ook de feestavond na afloop niet.

### Beker

Het eerste elftal is ingedeeld in een poule van drie teams samen met SV Abdissenbosch en RKSVB. WdZ speelt eerst uit in Abdissenbosch op 3 september en ontvangt een week later RKSVB uit Ubachsberg. Het tweede elftal is ingedeeld met RKHSV 2, RKSVB Minor 2 en RKASV 2. Het team begint met een uitwedstrijd in Heugem tegen RKHSV 2. De WdZ vrouwen treffen in hun Poule FC Kerkrade-W VR1, RKHBS VR2 en Bunde VR1. Ze beginnen thuis tegen FC Kerkrade-W.

125 jaar Harmonie St. Catharina Lemiers presenteert  
**Marinierskapel der Koninklijke Marine**  
o.l.v. Pieter Jansen

**VRIJDAG 13 OKTOBER 20.00 uur Obelisk Vaals**

Foto: Louis Meester

Kaarten à € 15,- verkrijgbaar via [www.tickli.nl](http://www.tickli.nl) of scan de QR code

Voorverkoopadressen Café Oud Lemiers en Obelisk Vaals

Voor informatie zie [f](https://www.facebook.com/HarmonieStCatharinaLemiers) Harmonie St. Catharina Lemiers / [www.harmonielemiers.nl](http://www.harmonielemiers.nl)

gemeente vaals  
cultuurfonds vaals

## Nieuws KSV Helios

### Start nieuwe seizoen Helios

Na de vakantieperiode zijn de gewichtheffers van Helios inmiddels alweer gestart met hun trainingen en enkelen hebben zelfs al een wedstrijd achter de rug. Inmiddels is het wedstrijdprogramma groten-deels bekend en dat betekent dat zowel de jeugd als de senioren de komende tijd weer aan de bak kunnen.

### Deelname trainingskamp

Twee jeugdleden, Ella Wijsman en Lou Jacobs, hebben op 17 en 18 juni jl. deelgenomen aan een trainingskamp. Trainer Ralph Aretz was hierbij ook aanwezig. Onder de naam "Hennef Lehr-gang" organiseert de gewichtshef-bond van NRW (Duitsland) vier keer per jaar een trainings-weekeinde. Op het sportcom-plex in Hennef (Bonn) is alles aanwezig voor een perfecte maar ook aangename sportieve activiteit. Helios, als lid van deze bond, ontving hiervoor een uitnodiging om twee atleten te sturen. Het werd voor iedereen een leerzaam maar ook plezierig weekeinde. De conclusie was dan ook: "dit moeten we vaker doen"! Op 9 en 10 september a.s. vindt de volgende "Hennef Lehr-gang" plaats. Ook nu zijn weer jeugdleden van Helios welkom. Gelet op die eerste ervaring zal Helios daar zeker positief op reageren en met een aantal jonge atleten naar Hennef gaan.

### Bezirksmeisterschaften West-falen en Niederrhein d.d. 12 augustus 2023

In Derne (Dortmund) startte het wedstrijdseizoen met een sterk bezet toernooi. 55 Deelnemers hadden zich aangemeld waaronder twee atleten van Helios: Ella Wijsman en Adrian Mikitisin. Ella kon de goede lijn van de laatste maanden door-trekken en wist al haar per-sonlijke records te verbeteren. Bij het trekken bracht ze 30 kg omhoog en bij het stoten 37 kg. Van deze 15-jarige kan Helios nog veel plezier beleven. Adrian is in voorbereiding voor de Duitse kampioenschappen (DM) eind oktober a.s. Hij verwerkte 105 kg bij het trek-ken en 146 kg bij het stoten. Op 17 september a.s. heeft hij zijn volgende wedstrijd; die is voor hem van groot belang want daar zal hij zijn kwalifica-tie voor deelname aan de DM moeten behalen.

### Competitie

Voor komend seizoen heeft Helios zich ingeschreven voor deelname aan de competitie in de Oberliga NRW. We starten op zaterdag 14 oktober a.s. waar de gasten van SCR Tremonia uit Dortmund de tegenstander zullen zijn. Deze wedstrijd vindt plaats in cafe/partycentrum Oud Zumpelveld aan de Irmstraat in Simpelveld. Nieuw dit seizoen is dat alle thuiswedstrijden om 18.00 u. beginnen !!!

## Diverse activiteiten bij Swobs/Impuls

**SIMPELVELD** - Wist u dat wij bij de SWOBS/IMPULS elke week diverse leuke activiteiten aanbieden voor ouderen op diverse locaties in Bocholtz en Simpelveld.

Onze activiteiten richten zich voor een deel op beweging maar ook op creativiteit en ontspanning. Wat alle activiteiten gemeen hebben is dat ze ook een sociaal aspect hebben. Na de activiteit kan er samen iets gedronken worden en wordt aandacht besteed aan een stukje sociale weerbaarheid en controle. Onze activiteiten zijn toegankelijk voor alle inwoners van onze gemeente maar ook voor mensen buiten Simpelveld en Bocholtz.

Heeft u vragen of interesse neem dan contact op met d'r Durpswinkel, Kloosterstraat 57 in Simpelveld. Dit kan van maandag t/m vrijdag tussen 10.00 en 12.00 uur of kom langs voor informatie. Ook ligt er een folder bij de Durpswinkel in de Rode Beuk Simpelveld of in Op de Boor Bocholtz.

Enkele van onze activiteiten zijn: Yoga, Tekenen/Schilderen, Stijldansen, Chi Kung, Ismakogie, Bridge, Kaarten, Biljarten, Gym, Swingdance, Line Dance, Wereld dansen, Zitdance, Sport en Spel, Hout-bewerking, Hobby clubjes.

# Kerk- & familieberichten



## EYS

### Parochie H. Agatha

Zaterdag 26 augustus

Geen H. mis

Zondag 27 augustus

9.45 uur: Gest. Jrd. ouders Bremen-Kleuters. Gest. H. mis ouders Xhonneux-van Kan en overl. familie. Hein Muylers en Leo Ploumen

Maandag 28 augustus

Geen H. mis

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op zondag 27 augustus is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Gerard Nieuwburg uit Heythuysen. Het orgel wordt bespeeld door Andreas Kliem. Er is kinderveerdienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd. De dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20223>

Tevens is er om 10.00 uur een viering in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Joen Drost uit Maastricht. Deze dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

### Mededeling

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus,

tel. 06 2028 0345, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

## HOLSET

### Parochie St. Lambertus

Zondag 27 augustus

11.15 uur gezongen H.Mis Gest. Jaard. Tonny Ploumen-Francort. Hubert Ploumen

Maandag 28 augustus

13.45 uur H.Mis ter ere van de H.Genoveva

Zondag 3 september

11.15 uur gezongen H.Mis

## LEMIERS

### Parochie St. Catharina

Dinsdag 22 augustus

19.00 uur H.Mis

Zaterdag 26 augustus

18.00 uur H.Mis v. ouders Jozef Hermans en Jozefina Hermans-Werker (st.); voor Antonia Golubowitsch.

Dinsdag 29 augustus

19.00 uur H.Mis

### Mededelingen

Astrid Thewissen, tel. 043-3065088 of email naar [ca.thewissen@gmail.com](mailto:ca.thewissen@gmail.com). NL65 RABO 0152 5966 66 of NL50 INGB 0001 0446 83 t.n.v. St.Catharinakerk-gezinsbijdrage

## MAMELIS

### Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om

9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur). Alle diensten zijn bij te wonen maar ook te volgen via [kerkdienstgemist.nl](http://kerkdienstgemist.nl)

### Donderdag 24 augustus:

Noon 14:00 uur, Vespers 16:00 uur (ipv 13:30 en 18:00 uur). Actuele informatie, gebedstijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie [www.benedictusberg.nl](http://www.benedictusberg.nl). Biechtgelegenheid op verzoek. Abdij Sint-Benedictusberg, Mamelis 39, 6295 NA Lemiers. Telefoon: 043-3061353. E-mail: [abdij@benedictusberg.nl](mailto:abdij@benedictusberg.nl).

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

Donderdag 24 augustus

19.00 uur H. Mis

Zaterdag 26 augustus

19.00 uur H. Mis, jaardienst voor Maria Horbach, jaardienst Harry en Margriet Meertens-Horbag, jaardienst Gerard Kremer en Gerda Kremer-Pricken; tevens voor Freed en Ria Groeneschild-Kremer en H. Mis voor Mieke Debije-Schoonbrood namens schoonzussen en zwagers fam Debije.

### Mededeling

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243 of mail [h.agatha.eys@hetnet.nl](mailto:h.agatha.eys@hetnet.nl). Uw kerkbijdrage of misintentie kunt u overmaken op NL18 RABO 0132 2925 99 t.n.v. R.K. Parochie H. Dionysius Nijswiller.

## VAALS

### Parochie H. Paulus

Vrijdag 25 augustus:

*H. Jozef de Calasanz. Hij leefde van 1557-1648 en was een voorstander van goed onderwijs voor kinderen, die in de straatjeugd dreigden terecht te komen. Hij richtte een netwerk van scholen op voor onderwijs aan kansarme kinderen: gratis onderwijs en goede voeding.*

19.00 uur Avondmis voor Jo Greuel

Zaterdag 26 augustus:

18.30 uur Avondmis voor Ria Harnischmacher-Marnette als eerste jaardienst en echtgenoot Hein als gest. jaardienst/ voor de ouders Sjeng en Paula Nelissen-Ploum, zoon René en schoonzoon Horst Schmidt als jaardienst/ voor de ouders Jozef

## Dankbetuiging

Lieve mama,  
dankjewel voor alles  
wat je voor ons hebt gedaan ♥



Wij danken iedereen voor de aanwezigheid, de vele kaarten, de bloemen en alle blijken van medeleven die we als familie mochten ontvangen bij het overlijden van onze lieve mama, schoonmoeder en oma

Thea de Koning-  
van den Broek

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 26 augustus 2023 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

*De strijd is gestreden, jouw pijn is voorbij.  
Wij probeerden te helpen,  
maar wij stonden er zo machteloos bij.  
Je vechtlust was enorm, je werd alleen zo moc.  
Onze liefde is voor eeuwig in ons hart,  
we nemen jou overal mee naar toe.*

De laatste vier jaren heeft hij met al zijn levenslust en wilskracht gestreden, maar heeft hij de strijd niet kunnen winnen.

Na alle fijne jaren die wij met hem mochten beleven, hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen van onze lieve vader, schoonvader, opa, broer en oom

## Wiel Schielen

Hij overleed in de leeftijd van 83 jaar.

In dankbare herinnering:

Elian en Rien  
*Amien en Lonnie*  
*Samir*  
Ralph en Nicole  
Familie Schielen

Aken (Dld.), 15 augustus 2023

Correspondentieadres:

Brandstraat 45  
6369 XB Simpelveld

Het afscheid van Wiel zal in besloten kring plaatsvinden.



en Maria Schoonbrood-Bischoff/  
voor Lucia Breuer-Ahn

### Zondag 27 augustus:

8.30 uur H. Mis tot bijzondere  
intentie

11.15 uur H. Mis voor de ou-  
ders Hubert en Maria Smeets-  
Schreuder als jaardienst/ voor  
de ouders Spierts-Bemelmans en  
familie/ voor Mariets Moison-  
Brassé en zoon John

### Maandag 28 augustus:

*H. Augustinus. Hij werd geboren  
in 354 in Tagaste (Noord Afrika)  
en stierf in 430 als bisschop van  
Hippo. Daartussen ligt een woel-  
ige jeugd en ruig studentenleven,  
de ondergang van het Romeinse  
Rijk, zijn bekering en zijn doop  
in Milaan onder invloed van de  
heilige Ambrosius en door het  
vurig gebed van zijn moeder de H.  
Monica. Hij is een van de grootste  
kerkleraren en schreef meer dan  
100 boeken, o.a. over zijn leven  
en bekering: de zogenaamde  
Belijdenissen.*

19.00 uur Avondmis voor dier-  
bare overledenen

### Dinsdag 29 augustus:

*Gedachtenis van de marteldood  
van de H. Johannes de Doper!  
Hij wordt de voorloper van Jezus  
genoemd. Om die reden viert de  
Kerk niet alleen de geboorte van  
Jezus maar ook die van Johannes  
de Doper. Koning Herodes kon het  
niet verkroppen dat hij hem de  
waarheid over de echtelijke trouw  
voor ogen hield. Ondanks zijn  
respect voor Johannes, kon hij de  
druk van de jaloerse echtgenote  
Herodias niet weerstaan en liet hij  
Johannes onthoofden.*

8.30 uur H. Mis tot bijzondere

intentie voor de vrede

### Woensdag 30 augustus:

19.00 uur Avondmis voor Dési-  
rée Delnoye als jaardienst

### Donderdag 31 augustus:

8.30 uur H. Mis voor Jacques Gil-  
lissen (verjaardag)

### Parochiekroniek

**GEDOOPT:** DEAN, zoon van de  
ouders Mirko Loozen en Cynthia  
Emontspohl, Schoolstraat 67,  
Lemiers

**OVERLEDEN:** Tonie Schreuder-  
Arets, Langedael, in de leeftijd  
van 81 jaar. Moge zij rusten in  
vrede!

### AKOLIETEN/MISDIENAARS

Zaterdag 26 augustus 18.30 uur:  
Eva Krout

Zondag 27 augustus: 11.15 uur  
Miquel Jacobi en Milan Lux

### VIJLEN

### Parochie St. Martinus

#### Donderdag 24 augustus

19.00 uur Geen H. Mis i.v.m. de-  
kenale bedevaart naar Banneux.

#### Zondag 27 augustus

10.00 uur H. Mis als 1e jaardst.  
v. Maria Scheepers-Schins; v.  
ouders Renardie-Balts, zoon Jn  
en schoonzoon Hub; v. Bertha en  
Jan Schepers-Niks (offergang).

#### Donderdag 31 augustus

19.00 uur H. Mis als jaardst. v.  
Maria Hamaekers-Jehae.

### Mededeling

Voor het bestellen van H. Missen  
kunt u in Vijlen terecht op de  
pastorie op dinsdag tussen  
18.00 en 19.00 uur en op vrijdag  
tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr.  
3061500. Pastoor Schuffelers 06-  
20663417. e-mail: pastoor  
schuffelers@hotmail.com

Mailadres parochie:

st.martinusparochievijlen@  
ziggo.nl

### WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

#### Zondag 27 augustus

11.00 uur H. Mis. Voor Jo en  
Bertha Ortmans-Simons

#### Woensdag 30 augustus

9.00 uur H. Mis. Voor de parochie

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overma-  
ken op NL92 RABO 0132 204 452  
t.n.v. Cunibertus parochie.

Misintenties graag 3 weken van  
tevorens doorgeven via kerkbe-  
stuur.wahlwiller@gmail.com of  
aan een van de kerkbestuurs-  
leden. Voor pastorale zaken  
kunt u tot nadere berichtgeving  
terecht op telefoonnummer  
043-4511243.

### WITTEM

### Klooster Wittem

#### Zaterdag 26 augustus

19.00 uur: Kringviering van  
woord en gebed: geen intenties.

#### Zondag 27 augustus

9.00 uur: overl. Els Bröls.

11.00 uur: uit dankbaarheid dhr.  
Barten.

18.00 uur: geen intenties.

#### Dinsdag 29 augustus

8.00 uur: geen intenties.

#### Donderdag 31 augustus

8.00 uur: overl. Antonius Mulder.

#### Zaterdag 2 september

19.00 uur: Kringviering van  
woord en gebed: geen intenties.

## Twaalvuurtje in Wittem

WITTEM - Het Twaalvuurtje is  
een kort bezinningsmoment  
midden op de dag, dat rust  
geeft en tegelijk aanvuurt en  
nieuwe energie geeft; deze  
zomer is het iedere dinsdag  
om 12.00 uur 's middags, in de  
kloosterkerk in Wittem.  
Muziek, een motto uit de Bijbel,  
een kort ervaringsverhaal en  
stille: dat zijn de ingrediënten  
van het Twaalvuurtje; alles bij  
elkaar duurt het ca. een kwart-  
ier. Vakantieganger of streek-  
bewoner, u bent van harte  
welkom!  
Klooster Wittem, Wittemer  
Allee 34, 6286 AB Wittem  
Tel. 043 4501741  
www.kloosterwittem.nl

In actie voor



## 3Heuvelland



Vanaf maandag 21 augustus op  
3Heuvelland via Ziggo kanaal 46  
Dagelijks op de even uren, tussen  
18 en 24 uur op alle uren

### Het Sportinterview

André Koolhof komt uit het noor-  
den van ons land en was onder  
andere trainer van het Neder-  
lands vrouwenelftal onder 19 jaar  
waarmee hij in 2014 Europees  
kampioen werd. Verder was hij  
trainer bij SVME. Hij woont in  
Eijsden en is sinds kort bij MVV  
contactpersoon voor de regionale  
amateurclubs.

### De Miljoenenlijn

De Miljoenenlijn is nog steeds  
"berijdbaar". Dat gebeurt met veel  
passie en energie, zonder stroom  
maar met stoom. Maar het hele  
project is meer dan een nostal-  
gische treinrit. Je kunt op station  
Simpelveld een rondleiding vol-  
gen, een tour achter de schermen  
doen en verpozen op het terras  
met uitzicht op het hele emplace-  
ment. Op een aantal dagen kun je  
met een trein of een treinbus (...)  
meereizen.

### Uit het omroeparchief

De Vereniging voor Limburgse  
Dialect- en Naamkunde werd  
opgericht in 1975 met als doel  
zich in te zetten voor de studie  
van het dialectologisch en naam-  
kundig erfgoed van de beide  
provincies Limburg. De vereni-  
ging houdt onder andere een  
jaarlijks congres, dat afwisselend  
in de Nederlandse of Belgische  
provincie plaatsvindt en gewijd is  
aan de dialecten en namen van  
de congresplaats of -streek. In no-  
vember 2009 was de bijeenkomst  
in Mheer.

### Muziek uit de regio

Limbo Project & Andy en Roy -  
'De zon in mien gedachte'

### Good Veurein: Veilig Online

We maken steeds meer gebruik  
van de computer voor alledaagse  
zaken. Helaas hoor en lees je ook  
steeds meer dat er mensen zijn,  
die veel geld kwijt zijn door cri-  
minelen, die op de een of andere  
wijze gebruik hebben gemaakt  
van de goedgelovigheid of van een  
moment van onoplettendheid. En  
natuurlijk overkomt jou dat niet,  
omdat jij altijd goed oplet. Tot het  
zover is en je opeens een afboe-  
king van je bankrekening ziet die  
je niet kunt verklaren.

### TV Extra

Zaterdag vanaf 23.00 uur DJ Riley  
met de maandelijkse mix

Na een langzaam afnemende gezondheid is  
in de nacht van maandag op dinsdag overleden

## Maria Heuts

\* 5-9-1935 † 15-8-2023

echtgenote van

Wiel Lenders †

in liefde verbonden met

Luciano Saccol †

Familie Heuts  
Familie Lenders  
Familie Saccol

We hebben in kleine kring afscheid genomen  
van Maria.



135 jaar  
**auping**

# 20% verjaardags voordeel

Het voordeel is geldig op ons hele assortiment t/m 3 september.

Voorwaarden van toepassing.

# GASSE

SLAAPCOMFORT  
Irmstraat 54 SIMPELVELD

[WWW.GASSE.EU](http://WWW.GASSE.EU)





## Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

Wachtdienst openbare werken  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2023  
week 34



## Informatieavond Duurzaamheid

Duurzaamheid binnen de gemeente Simpelveld. Tijdens deze informatieavond kom je meer te weten over:

- **Transitievisie Warmte 2.0;**  
*hoe worden we als gemeente energiezuinig en aardgasvrij?*
- **Energiecoaches;**  
*hoe kun je thuis energie besparen en bijdragen aan de energietransitie?*
- **Oprichten van energiecoöperatie Simpelveld;**  
*wij zoeken inwoners van Simpelveld die zich samen willen inzetten voor duurzame energie en energiebesparing.*

**Wanneer:** dinsdagavond 5 september, 19:00-20:30 uur.  
**Waar:** Raadzaal gemeentehuis Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
**Aanmelden via:**  
[aanmelden@simpelveld.nl](mailto:aanmelden@simpelveld.nl)



### • Portefeuilleverdeling

#### **Burgemeester S.C.J. (Susanne) Scheepers:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

#### **Wethouder W.J.H. (Wiel) Schleijnen:**

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

#### **Wethouder M.J.J.M. (Thijs) Gulpen:**

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

#### **Wethouder A.A.H. (Andrea) Ernes:**

Volksgesondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

#### **Wethouder J.W.H. (Hub) Hodinius:**

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

### • Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail:

**[bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)**

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

# An d'r Dusch

mit 't Andrea



## Ga in gesprek met wethouder Andrea Ernes over Wmo, zorg en ouderenbeleid.

“Ik ga graag in gesprek met inwoners en mantelzorgers, over de Wet maatschappelijke ondersteuning, zorg en ouderenbeleid. Met alle vragen en opmerkingen kunnen we onze werkwijze zo goed mogelijk aanpassen aan de dagelijkse praktijk. Op donderdag 28 september 2023 wordt in de Rode Beuk afgetrapt met de eerste bijeenkomst van An d'r Dusch mit 't Andrea. Ik nodig u van harte uit voor een gesprek, onder het genot van koffie of thee met vlaai. Zie ik u dan?”.

### Aanmelden

Wilt u in gesprek met wethouder Ernes? Stuur dan een mail met uw locatiekeuze en datum naar [aanmelden@simpelveld.nl](mailto:aanmelden@simpelveld.nl). Telefonisch aanmelden kan ook via 045- 5448383.

Een overzicht van de bijeenkomsten

Donderdag 28 september 2023, 10 uur in De Rode Beuk te Simpelveld

Woensdag 11 oktober 2023, 10 uur in Op de Boor te Bochtoltz

Maandag 20 november 2023, 10 uur in de Rode beuk te Simpelveld

Donderdag 14 december 2023, in Op de Boor te Bochtoltz

# alzheimer café parkstad Limburg



## Programma Alzheimer Café Parkstad Limburg najaar 2023.

Het programma van de bijeenkomsten bestaat uit de volgende thema's:

**Dinsdag 12 september: Van niet pluisgevoel tot opname.**

Betrokkenheid en samenwerking van huisarts en casemanager dementie bij het niet pluisgevoel tot een eventuele opname. Marjo van Daal, huisarts Heerlerbaan Heerlen en een casemanager dementie zijn de gastsprekers op deze avond.

**Dinsdag 10 oktober: Technologie en dementie.**

Dr. Renée Verwey, senior onderzoeker, Lectoraat Wijkgerichte zorg /Academie voor Verpleegkunde van de Zuyd Hogeschool zal een lezing houden over technologie en moderne hulpmiddelen voor mensen met dementie en mantelzorgers in de thuissituatie.

**Dinsdag 14 november: Euthanasie en dementie.**

Mevr. Marion Vromen, sociaal geriater bij de afdeling GGZ van het Zuyderland Medisch Centrum zal spreken over mogelijkheden en onmogelijkheden zoals die zich voordoen bij een euthanasiewens van mensen met de diagnose dementie.

**Dinsdag 12 december: Vragen en antwoorden.**

Centraal staat deze avond het delen van ervaringen. Er wordt een panel van ervaringsdeskundigen samengesteld waaraan de bezoekers van het Alzheimer Café vragen kunnen stellen en met elkaar in gesprek gaan.

De bijeenkomst wordt gehouden het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen.

De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma, omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

De entree, koffie en thee en vlaai zijn gratis en wordt aan tafel geserveerd.

**Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met: Lyan Senden tel.0455256777**

Leon Pieters (secretaris) Quaedvlieglaan 13, 6371 HA Landgraaf, tel. +31(0)613365008,

e-mail: [alzheimerparkstadlimburg@gmail.com](mailto:alzheimerparkstadlimburg@gmail.com)

# Stadmaakweek 2023

De stad en onze regio zijn in beweging. Dat is altijd zo, en zeker nu. We leven in een tijd van forse verandering en ervaren grote druk, want we willen en moeten duurzaam leren omgaan met onze omgeving. Hoe zorgen we samen dat we fijn kunnen blijven wonen, werken en leven? Door onze verbeelding de ruimte te geven en door verbinding te zoeken! De stad is van iedereen en iedereen draagt eraan bij. Dat geeft kracht en maakt ons veerkrachtig: we leren van elkaar hoe van richting te veranderen. Dit is het thema van de vierde editie van de 'Stadmaakweek' tijdens Cultura Nova. Samen verkennen en ontdekken we nieuwe richtingen. Spoorzoeken, onze neus achterna, ogen en oren open. Invoelen, aansluiten, begrijpen en ondersteunen. Doel is de ontwikkeling van een inclusievere stad en regio: van zuid naar noord, van zij naar wij, van eindelijk naar duurzaam, van eenzaam naar samen en geborgen, van kloof naar brug.

## Tijdens de Stadmaakweek rijden bussen twee routes door Parkstad. Ontdek Parkstad!

Datum: Donderdag 31 augustus 2023  
Aanvangstijd: 8.45 uur, Maanplein 51 in Heerlen  
Start: 9.00 uur  
Eindtijd: 13.00 uur, Maanplein 51 in Heerlen

Op 31 augustus organiseren de partners van de Stadmaakweek een bustocht door Parkstad. Er zijn twee routes beschikbaar:

### Route A: Gebiedsontwikkeling

#### SUPERLOCAL, Kerkrade

Bij SUPERLOCAL wordt er een rondleiding gegeven door het gebied waar oorspronkelijk 4 hoogbouwflats stonden. Een hoogbouwflat en de omliggende openbare ruimte zijn

getransformeerd met de materialen van 3 flats die op een duurzame wijze zijn gesloopt. Ook de sociale structuren tussen bewoners en het gedachtegoed van het leven in en rondom de flats hebben de basis gevormd voor de nieuwe plannen.

#### Kern Bocholtz, Simpelveld

Om de kern Bocholtz voor de lange termijn levendig en aantrekkelijk te houden heeft de gemeente Simpelveld in samenspraak met bewoners, ondernemers en overige stakeholders kern Bocholtz opnieuw ontwikkeld.

#### Laurentiusplein, Voerendaal

Deze mijnkolonie, de enige in Voerendaal, werd door architect Jan Stuyt ontworpen. De eerste woningen werden in 1913 opgeleverd, de overige in 1921. De huizen zijn verschillend van bouw door variaties in dakvormen en imitatievakwerk bij de topgevels.



## Route B: Toeristische bestemmingen

### Gebiedsontwikkeling Thull, Beekdaelen

Het gebied rond Thull, Mulderplas en omgeving – met de Alfa Brouwerij als centrale spil – is herontwikkeld. Alfa heeft een brasserie en proeflokaal ingericht die passen bij de brouwerij en die vormgeven aan de toekomst van het gebied. Door de integrale gebiedsontwikkeling is een herkenbare (recreatieve) plek ontstaan. Daarbij wordt een verbinding gemaakt met de Mulderplas, de Geleenbeek (brug) en met het oude mijnspoor richting het centraal plateau. Het gebied is verbonden met de Parkstad Route en de Beekdaelenroute, beide verbindingen voor langzaam verkeer.

### Rondje Groeves, Heerlen

Regio Parkstad kent een rijke historie van mijnbouw, zowel boven- als ondergronds. Sinds begin 20e eeuw vindt in de streek zilverzandwinning plaats. Rondje Groeves toont de gefaseerde transformatie van de zilverzandgroeves tot natuur en recreatie, waarbij een rijke historie van mijnbouw en delfstoffenwinning wordt geïllustreerd. Vanwege de ontgrondingsactiviteiten zijn het overwegend naar binnen gekeerde en afgesloten gebieden, terwijl de aaneenschakeling van

groeves juist een belangrijk overgangsgebied tussen de stad en de natuur vormt.

Ontdek een uniek stukje Parkstad en maak kennis met een 8 km lange wandel- of fietsroute!

### Wilhelminaberg, Landgraaf

Het meest letterlijke hoogtepunt van Landgraaf is de Wilhelminaberg. De berg is van heinde en verre zichtbaar vanuit Parkstad en daarbuiten. De beboste hellingen waren echter niet altijd zo groen. Deze kunstmatige berg is namelijk ontstaan uit mijnsteen, een onvermijdelijk bijproduct van de kolenwinning, afkomstig van Staatsmijn Wilhelmina.

Na afloop van de bustocht ontvangt iedere deelnemer gratis het boek “De 500 mooiste plekken van Parkstad”.

De Stadmaakweek 2023 is een initiatief van Cultura Nova, Gemeente Heerlen, Stadsregio Parkstad Limburg, Weller, Wonen Limburg, Stadstuin Heerlen en IBA Parkstad.

Tickets via de website van Parkstad Limburg Theaters en zoek op bustochten.

#### • Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag	08:30 - 12:30 uur
dinsdag	08:30 - 12:30 uur
woensdag	08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
donderdag	08:30 - 12:30 uur
vrijdag	08:30 - 12:30 uur

#### • Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

#### • Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

#### • Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar:  
telefoon **06 - 38 75 75 41** of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

#### • Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) en klikt op “*klachten*”.

#### • Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar [overlast@simpelveld.nl](mailto:overlast@simpelveld.nl).

#### *Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

#### *Buurtbemiddeling*

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

#### *Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- voor: aanleg recreatief fietspad  
Parkstadroute trajectdeel 5  
locatie: gemeente Simpelveld  
datum ontvangst: 4 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000219
- voor: aanleg recreatief fietspad  
Parkstadroute trajectdeel 2 en 4  
locatie: gemeente Simpelveld  
datum ontvangst: 4 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000220
- voor: plaatsen hekwerk en  
tuinpoort  
locatie: Vinkedelstraat 1,  
6369 BT te Simpelveld  
datum ontvangst: 8 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000223
- voor: legaliseren diverse  
aanpassingen  
locatie: Huls 46b,  
6369 EX te Simpelveld  
datum ontvangst: 8 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000224

- voor: kappen 3 dode *Prunus avium*  
locatie: Helweg ongenummerd,  
Bocholtz  
datum ontvangst: 8 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000227
- voor: kappen dode *Prunus avium*  
locatie: Bergweg ongenummerd,  
Bocholtz  
datum ontvangst: 8 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000228
- voor: kappen *Salix alba*  
locatie: Brandstraat, Simpelveld  
achter speeltuintje  
datum ontvangst: 8 augustus 2023  
dossiernummer: Z2023-00000229
- voor: airco-unit plaatsen  
locatie: Panneslagerstraat 14,  
6369 AS te Simpelveld  
datum ontvangst: 12 augustus  
2023  
dossiernummer: Z2023-00000230
- voor: kappen *Fraxinus excelsior*  
locatie: Aretsbosweg  
ongenummerd, Bocholtz  
datum ontvangst: 10 augustus  
2023  
dossiernummer: Z2023-00000231
- voor: kappen *Fagus sylvatica*  
(beuk)  
locatie: Hulsbergweg  
ongenummerd, Simpelveld  
datum ontvangst: 10 augustus  
2023  
dossiernummer: Z2023-00000232

- voor: legaliseren keerwand  
locatie: Vinkedelstraat 1,  
6369 BT te Simpelveld  
datum ontvangst: 15 augustus  
2023  
dossiernummer: Z2023-00000236

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

### • Belangrijke telefoonnummers

#### Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/  
Brandweer/Politie 112

#### In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04  
Politie 0900 88 44  
Dierenambulance 088 811 3510  
Huisartsen  
Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44  
*Voor spoedgevallen na 17.00 uur  
en in weekend en op feestdagen*  
Gemeentehuis (045) 544 83 83

#### Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

### • Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

#### Storingsnummers

Nationaal storingsnummer  
gas en stroom 0800 90 09  
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84  
Water 043 3090909

#### Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32  
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50  
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67  
Veilig Thuis 0800 20 00  
De Luisterlijn 088 0767 000

## ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag

de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- voor: bewoning bovenwoning  
locatie: Nijswillerweg 5,  
6351 JS te Bocholtz  
dossiernummer: Z2023-00000052

Volg ons op  
Facebook, LinkedIn  
en Youtube



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

## Vraag uiterlijk 1 september je huur- en/of zorgtoeslag over 2022 aan

UTRECHT - Ongeveer 1 op de 10 huishoudens die recht heeft op huur- of zorgtoeslag, heeft geen toeslag over 2022 aangevraagd. Daarmee laten ze geld liggen. Misschien geldt dat ook voor jou. Check of jij nog huur- en/of zorgtoeslag kan krijgen. En vraag de toeslag uiterlijk 1 september 2023 aan via [MijnToeslagen.nl](http://MijnToeslagen.nl).



Huurtoeslag en zorgtoeslag is geld dat je kan krijgen van de overheid om een deel van je huur- en zorgkosten te betalen. Of je dit krijgt en hoeveel, hangt onder andere af van je inkomen. Vaak denken mensen dat ze geen recht hebben op toeslagen, terwijl dit wel zo is.

10 voorbeelden waarom jij ook nog recht op toeslag over 2022 kan hebben

- ▶ Je bent vorig jaar minder gaan werken.
- ▶ Je verloor je baan.
- ▶ Je werd zzp'er.
- ▶ Je toeslagpartner had minder inkomen.
- ▶ Je bent 18 geworden.
- ▶ Je bent op jezelf gaan wonen.
- ▶ Je kind is uit huis gegaan waardoor je als gezin minder inkomen hebt.
- ▶ Je bent gescheiden of uit elkaar gegaan en bent in een huurhuis gaan wonen.
- ▶ Je ontving voor het eerst AOW.
- ▶ Je partner overleed.

Op [toeslagen.nl/proefberekening](http://toeslagen.nl/proefberekening) kan je zelf controleren of je recht had op huur- en/

of zorgtoeslag in 2022. Dat is makkelijk te controleren want je weet nu precies hoe je situatie er in 2022 uitzag. Bijvoorbeeld hoeveel je verdiende en hoeveel huur je hebt betaald. Blijkt dat je nog recht hebt op toeslag? Vraag het dan meteen aan via [MijnToeslagen.nl](http://MijnToeslagen.nl). Dit kan tot en met 1 september.

### Geef veranderingen altijd door

Goed om te weten: als je huur- en/of zorgtoeslag over vorig jaar aanvraagt, ontvang je automatisch ook toeslag in 2023. Controleer daarom ook je gegevens voor 2023. Is er iets veranderd in jouw persoonlijke situatie? Bijvoorbeeld doordat je nu meer verdient? Pas dit dan meteen aan in [MijnToeslagen.nl](http://MijnToeslagen.nl).

Denk je dat je alleen in 2022 recht had op zorgtoeslag? Zet de toeslag dan stop vanaf 31 december 2022. Zo zorg je ervoor dat je later geen toeslag hoeft terug te betalen.

### Hulp nodig?

Twijfel je of je in 2022 recht had op toeslagen? Of lukt het aanvragen niet? Kijk op [toeslagen.nl/hulp](http://toeslagen.nl/hulp) voor de hulp die bij jou past. Je vindt hier ook welke persoonlijke hulp er bij jou in de buurt is.



## JUBILARISSENAVOND

K.E. Kruisboogschutterij Sint Henricus  
Bocholtzerheide 1891



2 september 2023

Aanvang: 19.30u

Hub Knarren



Rob Koll



Nico Höppener



Baneheiderweg 45 te Bocholtz  
[www.sinthenricus.nl](http://www.sinthenricus.nl)

### Burgerinitiatief Bewegroute Bocholtz-Simpelveld

**Een uitnodiging om meer te bewegen.  
Voor jong en oud. Alleen of samen.  
Dichtbij en in de natuur.**

*Beste burgers en vertegenwoordigers van verenigingen in Bocholtz,*

**SIMPELVELD** - Sinds 2020 is een aantal burgers en vertegenwoordigers namens diverse instellingen uit de gemeente Simpelveld bezig met het inrichten van een bewegroute. Misschien bent u al op de hoogte van dit initiatief omdat er via het sportakkoord, diverse acties, de krant en het dorpsweekblad d'r Troebadoer al aandacht voor is geweest. De motieven om te komen tot een bewegroute zijn in het kort als volgt uit te leggen. Veel mensen, zeker de wat ouderen, zitten te veel binnen, bewegen te weinig, missen sociaal contact, missen natuurbeleving en missen saamhorigheid in de eigen wijk. Dat bevordert de gezondheid van mensen niet en is ook sociaal onwenselijk.

Een bewegroute kan een positieve bijdrage leveren aan het bevorderen van individuele

gezondheid en aan sociale contacten tussen mensen.

Het plan was om in beide kernen Bocholtz en Simpelveld tegelijkertijd een dergelijke bewegroute te openen. Dit voornemen is gewijzigd door een gift van dokter Harry Schiffelers, die eind 2022 met pensioen is gegaan. De giften, ontvangen bij zijn afscheidsreceptie, wil hij gebruiken voor een goed doel in het dorp waar hij al deze jaren gewerkt heeft. Vanwege de raakvlakken met zijn eigen beroep heeft hij gekozen voor onze bewegroute. Hierdoor is de route in Simpelveld in een stroomversnelling gekomen.

Inmiddels zijn we in Simpelveld bezig met het uitvoeren van de plannen voor de bewegroute en als alles naar planning gaat zal deze in oktober 2023 worden geopend. Maar dan is het natuurlijk nog niet klaar, graag zien wij dit als een begin en niet als eindpunt. De route [Lees verder op volgende pagina >](#)

moet de komende jaren verbeterd en aangepast worden, waar dat nodig en gewenst is. Wij als burgerinitiatief, zouden graag voor 2024 verder gaan met de ontwikkeling van de beweegroute in Bocholtz. De ervaring die wij al hebben opgedaan tijdens het maken van de beweegroute in Simpelveld, willen wij graag daarbij inzetten.

Daarom benaderen we u als inwoners en verenigingen van Bocholtz. Wij kunnen uw hulp, ideeën, opmerkingen en inzet goed gebruiken! We willen graag de beweegroute uitvoeren passend bij de wensen en behoeftes vanuit de gemeenschap en samen met inwoners, verenigingen en andere betrokken groeperingen uit Bocholtz.

Het idee wordt wel ondersteund door de gemeente en wordt verwelkomd door alle politieke partijen, want actieve, gezonde en blij inwoners, dat is mooi vooruitzicht.

Wij, als burgerinitiatief, willen samenwerken met iedereen, die mee wil helpen.

De uitgangspunten voor de beweegroute zijn:

De groepen die wij op de eerste plaats hopen aan te spreken zijn kinderen (al of niet met overgewicht), ouderen en mensen die revalideren. Bonusdoelen zijn extra mogelijkheden voor sporters, verenigingen en toerisme. Als laatste is er een sociale winst te behalen, bij voorbeeld door bestrijding van eenzaamheid, genieten van de natuur en een grotere saamhorigheid in de eigen kern. Het grootste effect is te behalen bij dat deel van de inwoners dat door omstandigheden niet of nauwelijks beweegt.

Kinderen in de basisschool leeftijd zijn redelijk makkelijk aan te zetten tot meer beweging.

Maak goede speelmogelijkheden en geef hun tijd en ruimte en je bent al een heel eind.

Zij zullen de beweegroute en bijbehorende beweegpunten gebruiken van en naar school en in de vrije tijd.

De ouderen en mensen die revalideren zijn een moeilijker te bereiken doelgroep.

Wij gaan dus uit van:

Korte route door het centrum van Bocholtz, langs belangrijke punten, toegankelijk voor velen, met weinig heuvels, rolatorvriendelijk en makkelijk in te korten.

Wij willen geen specifiek starten beginpunt. Je begint op het parcours waar het jou uitkomt en stopt waar jij het goed vindt. Je mag afkorten. Je hebt meer beweging en dat is waar het om gaat.

Over het Wat en Waarom hopen wij u middels deze brief geïnformeerd te hebben. Dan blijft over het Hoe, Waar en Wanneer? Daar hebben we u voor nodig.

Lijkt u dit een initiatief waaraan u wilt meewerken?

Heeft u ideeën of opmerkingen? Laat van u horen, wij willen graag met u samen plannen maken voor een beweegroute in Bocholtz!

Het Burgerinitiatief Beweegroute Bocholtz-Simpelveld Harry Schiffelers, gepensioneerd huisarts, Angelique van den Bergh, fysiotherapeut, Pieter van den Bergh, fysiotherapeut, Wiske Hermans, Leron Huijnen, Guus Prevoo, Angelique Berkers, namens Humankind, Els Sanders, namens Rode Beuk, Nicole Cuijpers, namens d'r Durpswinkel Meer weten of reageren? Neem dan contact op met Guus Prevoo, per email guus.prevoo@home.nl of telefonisch 06-27553005.

## Iemand in uw omgeving overlijdt: wat moet u regelen bij de Belastingdienst?

### Vijf vragen en antwoorden van de Belastingdienst

Wanneer er iemand in uw omgeving overlijdt, komt er veel op u af. En denkt u waarschijnlijk niet aan belastingzaken. De Belastingdienst snapt dit. Tot de Belastingdienst contact neemt, hoeft u dan ook niets te doen. En daarna? In dit artikel leest u wat u na het overlijden van iemand in uw omgeving moet regelen. En waar u terecht kunt voor meer hulp.

**1. Moet ik een overlijden doorgeven aan de Belastingdienst?**  
Nee, een overlijden hoeft u niet zelf door te geven. De Belastingdienst hoort van het overlijden via de gemeente.

**2. Hoe geef ik een contactpersoon door aan de Belastingdienst?**

Kort na het overlijden stuurt de Belastingdienst een brief. Deze brief wordt bezorgd op het adres van de persoon die overleden is. In de brief vraagt de Belastingdienst u om een contactpersoon door te geven. Het is belangrijk dit snel te doen. Ook als u op hetzelfde adres blijft wonen als de overledene, bijvoorbeeld omdat u samenwoonde. Zo kan de Belastingdienst post sturen naar de juiste persoon.

**3. Wat is de nabestaandenmachtiging?**

Met de nabestaandenmachtiging regelt u online de belastingzaken en toeslagen voor de persoon die overleden is. De machtiging is digitaal en verbonden aan uw DigiD. U kunt een nabestaandenmachtiging aanvragen via het online formulier 'Aanvraag nabestaandenmachtiging'. Wilt u de nabestaandenmachtiging niet online regelen? Maak een afspraak bij een van de balies bij de Belastingdienst. Daar koppelt de Belastingdienst de machtiging aan uw DigiD.

**4. De persoon die overleden is, kreeg toeslagen. Wat moet ik daarmee doen?**

Wanneer alle gegevens bij Toeslagen bekend zijn, krijgen erfgenamen een definitieve berekening van de toeslagen. U hoeft hier niets voor te doen. Heeft de overledene te weinig toeslag gekregen? Dan betaalt Toeslagen het verschil aan de



erfgenamen uit. Heeft de overledene te veel toeslag gekregen? Dan moeten de erfgenamen dit bedrag terugbetalen.

Als uw partner overlijdt, worden de toeslagen die op naam van uw partner stonden, overgezet op uw naam. Staan de toeslagen al op uw naam? Dan kan het toeslagbedrag dat u ontvangt veranderen. Door een overlijden kan het inkomen van de achterblijvende partner veranderen. Bijvoorbeeld door een nabestaandenpensioen of doordat de hoogte van de AOW verandert. Controleer daarom zo snel mogelijk op toeslagen.nl of de gegevens nog kloppen. En had u samen nog geen toeslagen? Misschien hebt u daar nu wel recht op. Bereken het zelf op toeslagen.nl.

**5. Moet ik aangifte inkomstenbelasting doen voor de persoon die overleden is?**

U krijgt automatisch bericht als u aangifte inkomstenbelasting moet doen voor de persoon die overleden is. In veel gevallen doet u aangifte over het jaar van overlijden. En als dat nog niet gedaan is, moet u soms ook aangifte doen over het voorgaande jaar.

**Hulp bij belastingzaken na overlijden**

Een beetje extra hulp is nooit ver weg. Kijk op belastingdienst.nl/nabestaanden voor meer informatie. Met de checklist nabestaanden maakt u een persoonlijk overzicht met zaken die u in uw situatie moet regelen.

U kunt ook gratis bellen met de BelastingTelefoon voor nabestaanden. Het telefoonnummer is (0800) 235 8354.

En wilt u weten wat u nog meer met de overheid moet regelen als iemand in uw omgeving overlijdt? Op rijksoverheid.nl/overlijden maakt u een overzicht dat bij uw situatie past.

# TMdesign

grafisch | klein drukkerij  
uitgeverij weekblad d'r Troebadoer

Irmstraat 7  
6369 VL Simpelveld  
info@tmdesign.nl  
info@weekbladtroebadoer.nl

Theo Meijer  
06 - 19 86 88 16





**Bezoekadres:**  
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals  
**Postadres:**  
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl  
🌐 www.vaals.nl  
☎ 043 - 306 85 68  
📘 facebook.com/gemvaals

**Openingstijden KCC**  
Maandag t/m donderdag van  
09.00-17.00u op afspraak.

**Vrije inloop:**  
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur  
Donderdag van 17.00-19.00 uur  
Meer info: [www.vaals.nl/contact](http://www.vaals.nl/contact)

**Vragen over Werk en Inkomen**  
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)  
☎ (buitenland): +31 43 350 40 40  
🌐 [www.socialezaken-mh.nl](http://www.socialezaken-mh.nl)

## Briljanten bruidspaar Hintzen-Peulen

Op 14 juli was het precies 65 jaar geleden dat Jacobus en Maria elkaar het jawoord gaven. Jacobus en Maria zijn beide geboren en getogen in Midden-Limburg, om precies te zijn in Putbroek, voordat ze hun vaste plek in Vaals vonden. Het jonge stel ontmoette elkaar tijdens het handballen.



In de jaren 50 wilde het Bisdom Roermond ook meisjes de mogelijkheid bieden om aan sportieve activiteiten deel te nemen. Maria nam actief deel aan deze activiteit, waarbij Jacobus samen met zijn neef een van de trainers was. Beide echtgenoten bevestigden dat het Bisdom strikte voorschriften had opgesteld. Zo mochten de meisjes alleen broekrokken dragen tot over de knieën, en het Bisdom hield strikt toezicht dat er niet buiten de speelvelden werd gespeeld.

Nadat Jacobus de basisschool had afgerond, volgde hij de kweekschool en vervulde hij de verplichte militaire dienst. Daarna begon hij aan een carrière als onderwijzer, waarvan hij 31 jaar lang werkzaam was op de Mulo in Vaals. Hij gaf les in vakken als Nederlands, geschiedenis en natuurkunde, maar velen zullen hem herinneren als wiskundeleraar. Jacobus heeft in totaal 34 jaar als onderwijzer gewerkt.

Maria is opgegroeid op een boerderij waar haar vader het werk op het land verzorgde. Haar moeder runde een grenswinkel, deze winkel lag aan de grens bij Waldfeucht. Maria heeft onderwijs genoten op de nonnenschool in Koningsbosch, waar de nonnen de 'windfling' eronder hielden. Na haar huwelijk met Jacobus, nam Maria de verantwoordelijkheid voor het gezin op zich. Het jonge echtpaar kon na hun huwelijk nog niet direct intrekken in Vaals, vanwege een acuut woningtekort. Hierdoor moesten ze geduldig wachten op hun toegewezen huisvesting. Dit hield in dat Jacobus op zijn brommer naar Sittard moest en van daaruit met de bus naar Vaals (een reis die al vanuit Sittard 1,5 uur duurde). Inmiddels heeft het bruidspaar 6 kleinkinderen en 4 achterkleinkinderen (met het vijfde achterkleinkind op komst).

We wensen dit briljante bruidspaar nog vele gouden jaren toe in goede gezondheid.

## Samen haken en breien aan de grootste Drielanden lappendeken van Vaals

Er wordt al drie maanden hard gewerkt aan de grootste Drielanden lappendeken. De Creatieve Vrouwengroep Vaals is de initiatiefnemer en is met een grote actie gestart. Deze lappendeken is opgebouwd uit kleine eenpersoonsdekens met een afmeting van 1.20 m x 1.80 m. Een deken bestaat uit 54 lapjes van 20 cm x 20 cm. Er liggen inmiddels 11 dekens klaar. Dat zijn in totaal 594 lapjes. De animo voor dit mooie

initiatief is enorm. De Creatieve Vrouwengroep vindt het geweldig om te zien dat er zoveel enthousiasme is voor dit initiatief. Niet alleen mensen uit andere dorpen in Limburg zijn fanatiek bezig met het maken van lapjes, maar zelfs ook mensen buiten de provincie. De passie en betrokkenheid van zoveel verschillende mensen maken dit project nog specialer.

**Steun jij ook de actie van de Creatieve Vrouwengroep?**

Haak of brei een lapje van 20 x 20 cm en breng dit naar één van de inleverpunten. Meer informatie



## Werkzaamheden asfaltvervangning

Op 29 augustus zal aannemer van de Kreeke in opdracht van de gemeente Vaals beginnen met het vervangen van het asfalt in verschillende straten binnen de gemeente Vaals. Deze werkzaamheden zijn essentieel om de infrastructuur in goede staat te houden en een veilige en comfortabele omgeving voor u als bewoners te waarborgen. De werkzaamheden zullen voornamelijk 's avonds en 's nachts worden uitgevoerd om de overlast zoveel mogelijk te beperken. De werkzaamheden zullen in twee fases worden uitgevoerd. Eerst zal



het oude asfalt worden gefreesd, zodat de weg klaargemaakt wordt voor de nieuwe deklaag. De daaropvolgende nacht zal de nieuwe deklaag worden aangebracht.

### Planning

29 augustus tot en met 1 september:

- 29 augustus op 30 augustus vanaf 19.30 uur tot circa 4.00 uur frezen asfalt.
- 31 augustus op 1 september vanaf 19.30 uur tot circa 4.00 uur nieuwe asfalt deklaag aanbrengen.

De werkzaamheden worden uitgevoerd in deze volgorde:

- Koperstraat (vanaf de kruising Bergstraat tot aan de Lindenstraat).

- Kerkstraat (vanaf de Maastrichterlaan tot huisnummer 11).
- Beemderlaan (vanaf de Maastrichterlaan tot achter de parkeergarage).
- Sneeuwberglaan (vanaf de kruising Beemderlaan tot achter de Burgemeester Rhoenstraat).

### Parkeren en parkeergarage

We willen u vragen gedurende de werkzaamheden uw auto niet in de bovengenoemde straten te parkeren. Tijdens de werkzaamheden in de Beemderlaan kan er niet in en uit gereden worden uit de parkeergarage van 29 augustus op 30 augustus en van 31 augustus op 1 september. De bewoners van de Koperstraat mogen tijdens de werkzaamheden parkeren op het Von Clermontplein.

## Adviesraad Sociaal Domein zoekt nieuwe leden

Jo Kern, voorzitter Adviesraad Sociaal Domein Vaals: "De Adviesraad Sociaal Domein wil de inwoners in Vaals bewustmaken dat ze kunnen meepraten over diverse thema's zoals jeugd gezond laten opgroeien en wonen in een veilige omgeving. We bereiken nog niet alle Vaalsenaren even goed. Daarom zijn wij op zoek naar nieuwe leden voor de Adviesraad Sociaal Domein. Helpt u ons om de stem van de Vaalsenaar kracht bij te zetten?" De Adviesraad Sociaal Domein is zelfstandig en functioneert onafhankelijk van de gemeente. Zij geeft gevraagd en ongevraagd adviezen, binnen het sociaal domein aan het college van burgemeester en wethouders. Het gaat over de wijze waarop mensen in staat zijn deel te nemen aan de samenleving. Zij kunnen geen individuele problemen behandelen maar ze kunnen wel de sociaal maatschappelijke problemen of misstanden van of bij bepaalde groepen uit onze samenleving op de gemeentelijke agenda zetten. Jo Kern, voorzitter Adviesraad Sociaal Domein Vaals:

"Ik ben lid om iets te kunnen betekenen voor mijn medebewoners. Met de andere zeven leden laten we onze stem horen om opbouwend en versterkend samen te werken. Vanuit een inwonersperspectief wordt het beleid dat de gemeente ontwikkelt door de adviesraad beoordeeld. Wij denken mee met ambtenaren en halen informatie op bij groepen inwoners, die te maken hebben met de regelingen in het sociaal domein. Met ons team zorgden we al voor resultaat in de jeugdzorg, WMO, Participatiewet en gezondheidszorg. Onlangs hebben we een belangrijke rol vervuld bij de totstandkoming van de nieuwe verordening WMO en Jeugd".

De Adviesraad Sociaal Domein komt graag met u in contact

De Adviesraad Sociaal Domein komt graag in contact met inwoners van Vaals en organisaties in het sociaal domein. Als inwoner van Vaals kunt u een vergadering bijwonen.

Het jaarschema van vergaderingen kunt u vinden op de website: [www.vaals.nl/adviesraadsociaal domein](http://www.vaals.nl/adviesraadsociaal domein).

Werkt u in een organisatie in het sociaal domein? Dan komt de adviesraad graag naar u toe. We vergaderen iedere maand op een andere locatie in Vaals. Tijdens de vergadering maken we graag nader kennis met uw organisatie doormiddel van een inleidende presentatie. De uitgelezen kans om de adviesraad te voeden met praktijkvoorbeelden.

Als u in contact wil komen met de Adviesraad Sociaal Domein, stuur dan een mail naar [asd@vaals.nl](mailto:asd@vaals.nl).



## Deel uw mening over de toekomst van de Ruilwinkel Vaals

We vinden het belangrijk dat u als inwoner, vrijwilliger, ondernemer of samenwerkingspartner invloed kunt hebben op keuzes van de gemeente met betrekking tot de Ruilwinkel Vaals. Met uw mening kunnen we betere plannen maken en zorgvuldiger besluiten nemen. Met elkaar in gesprek zijn draagt daaraan bij. Dat doen we door het organiseren van een thema-tafel.

Op woensdag 30 augustus van 16.00 uur tot 18.00 uur organiseren we in de Ruilwinkel Vaals een thema-tafel: "Toekomst van de Ruilwinkel Vaals".



De Ruilwinkel Vaals is constant in ontwikkeling. We kijken naar mogelijkheden om spullen zoals fietsen, kinderspeelgoed, boeken en babyspullen te lenen.

U kunt meedenken, meepraten en meedoen zodat de Ruilwinkel Vaals in beweging blijft. Ruilwinkel Vaals is een fijne ontmoetingsplek waar mensen gehoord en geholpen worden. Vrijwilligers voelen zich thuis in de winkel aan de Kerkstraat. Ze onthalen Vaalsenaren met een kop koffie of thee en zorgen voor een gezellige sfeer. In de Ruilwinkel Vaals worden spullen zoals serviesgoed, speelgoed, kleding en huishoudelijke artikelen geruild. In de Ruilwinkel Vaals wordt gewerkt aan duurzaamheid, gelijke kansen en meedoen.

Bij ruilen zijn de spullen weg, terwijl met lenen meer mensen plezier kunnen hebben. We zijn op zoek naar uw mening over hoe we het huidige concept kunnen aanvullen en hoe we dit op plekken in Vaals kunnen doen. Daarnaast verkennen we met u de behoefte om de Ruilwinkel Vaals in te zetten als repair café, waar mensen kapotte spullen en apparaten naartoe brengen om ze te laten repareren. Ook naaien en verstellen zou hierbij een kans kunnen zijn.

De gemeente Vaals wil samen met u werken aan een goede toekomst van de Ruilwinkel Vaals. Wethouder Jean-Paul Kompier nodigt u uit aanwezig te zijn bij de thema-tafel bijeenkomst op woensdag 30 augustus. Gelieve u aan te melden in de Ruilwinkel of een email te sturen aan [info@ruilwinkelvaals.nl](mailto:info@ruilwinkelvaals.nl)

## Inzamelingsactie kinderkerst Irak

Onlangs is Ghanima Attosh, een enthousiaste inwonster van Vaals begonnen met een inzamelingsactie



voor kinderen in Irak. Ghanima komt uit Irak en woont nu ongeveer 20 jaar in Vaals.

Na een vergelijkbaar succesvol project voor kleding na de aardbevingen in Turkije en Syrië, is Ghanima nu gestart met het inzamelen van knuffels voor kinderen in Irak. Ze hoopt dat ze tientallen kinderen een stralende kerst kan bezorgen met deze knuffels.

Ghanima heeft jouw hulp nodig!

Samen kunnen we ervoor zorgen dat deze kinderen een glimlach op hun gezicht krijgen. Hoe kun je meedoen? Simpel! Doneer knuffels die in goede en schone staat zijn. Met dit kleine gebaar creëren we deze kerst een onvergetelijke herinnering voor de kinderen. De knuffels kunnen worden ingeleverd bij de Ruilwinkel in Vaals, hier staat een doos klaar.

## Open dag Beemderlaan 8

Op zaterdag 17 september nodigt Vaals Verbindt je van harte uit om tussen 12.00 en 16.00 uur langs te komen bij Beemderlaan 8. Tijdens deze middag heb je de kans om kennis te maken met diverse activiteiten die hier worden georganiseerd. Denk aan de

gezellige Koffie- en Kletsmiddag, de mogelijkheid om de Nederlandse taal te leren via Stichting TIP, de Scootmobielpool en de inspirerende Creatieve Vrouwengroep. Kom je ook kijken? De koffie staat klaar.



## Klik & Tik cursus internet start in Vaals

Het internet is voor iedereen. Voor mensen die willen starten met internet, maar niet weten hoe het werkt, start in Vaals een nieuwe basiscursus Klik & Tik in de bibliotheek. Stap voor stap worden de cursisten in een kleine groep begeleid om te leren over het internet. Denk aan iets opzoeken op een website, inloggen, typen en veilig online werken. De cursus is 4 keer op

dinsdagochtend van 10.00 tot 12.00 uur. De eerste bijeenkomst is op 29 augustus. De cursus is gratis, ook voor niet-leden van de bibliotheek. Aanmelden voor de cursus kan tijdens openingstijden van de bibliotheek in Vaals aan de balie of telefonisch 043-3080110.

Er is een beperkt aantal plaatsen en vol = vol.



## Programma 3Heuvelland vanaf maandag 21 augustus

Vanaf maandag 21 augustus op 3Heuvelland via Ziggo kanaal 46. Dagelijks op de even uren, tussen 18 en 24 uur op alle uren

### Het Sportinterview

André Koolhof komt uit het noorden van ons land en was onder andere trainer van het Nederlands vrouwenelftal onder 19 jaar waarmee hij in 2014 Europees kampioen werd. Verder was hij trainer bij SVME. Hij woont in Eijsden en is sinds kort bij MVV contactpersoon voor de regionale amateurclubs.

### De Miljoenenlijn

De Miljoenenlijn is nog steeds "berijdbaar". Dat gebeurt met veel passie en energie, zonder stroom maar met stoom. Maar het hele project is meer dan een nostalgische treinrit. Je kunt op station Sijpeveld een rondleiding volgen, een tour achter de schermen doen en verpozen op het terras met uitzicht op het hele emplacement. Op een aantal dagen kun je met een trein of een treinbus (...) meereizen.

### Uit het omroeparchief

De Vereniging voor Limburgse Dialect- en Naamkunde werd opgericht in 1975 met als doel zich in te zetten voor de studie van het dialectologisch en naamkundig erfgoed van de beide provincies Limburg. De vereniging houdt onder andere een jaarlijks congres, dat afwisselend in de Nederlandse of Belgische provincie plaatsvindt en gewijd is aan de dialecten en namen van de congresplaats of -streek. In november 2009 was de bijeenkomst in Mheer.

### Muziek uit de regio

Limbo Project & Andy en Roy - 'De zon in mien gedachte'

### Good Veurein: Veilig Online

We maken steeds meer gebruik van de computer voor alledaagse zaken. Helaas hoor en lees je ook

steeds meer dat er mensen zijn, die veel geld kwijt zijn door criminelen, die op de een of andere wijze gebruik hebben gemaakt van de goedgelovigheid of van een moment van onoplettendheid. En natuurlijk overkomt jou dat niet, omdat jij altijd goed oplet. Tot het zover is en je opeens een afboeking van je bankrekening ziet die je niet kunt verklaren.

### TV Extra

Zaterdag vanaf 23.00 uur DJ Riley met de maandelijkse mix

### Kijk of luister...

Op de website [www.3heuvelland.nl](http://www.3heuvelland.nl) kunt u terecht voor

- het luisteren of terugluisteren van de radioprogramma's
- het kijken of terugkijken van het televisieprogramma

## Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op [www.vaals.nl/nieuwsbrief](http://www.vaals.nl/nieuwsbrief)

